

KINH ĐẠI BẢO QUẢNG BÁC LÂU CÁC
THIỆN TRỤ BÍ MẬT ĐÀ LA NI

ĐẠI BẢO QUẢNG BÁC LÂU CÁC THIỆN TRỤ BÍ MẬT ĐÀ LA NI LUÂN



“Năng mặc tát phộc đát tha nghiệt đa nam. Ân, vĩ bỏ la nghiệt bệ, ma nê,
bát la bệ, đát tha đa, nễ nại xả ninh, ma nê ma nê, tô bát la bệ, vĩ ma lê sa nghiệt

la, nghiêm tỳ lệ, hồng hồng, nhập phộc la nhập phộc la, một đà, vĩ lô chỉ đế, ngu tứ dạ, địa sắt xỉ đa nguyệt bệ, sa phộc ha”

ॐ नमः सर्वे तथगतानाम् ॐ विपुलगर्भे मणिप्रबहे तथहात निदरसाने मणिमणि सुप्रबहे विमले सगरागम्भीरे हूँ हूँ ज्वाला ज्वाला बुद्धाविलोकिते गुह्याधिष्ठितागर्भे स्वहा

NAMAḤ SARVA-TATHĀGATĀNĀM OM VIPULA-GARBHE MAṆI-PRABHE TATHĀTĀ NIDARŚANE MAṆI MAṆI SUPRABHE VIMALE SĀGARA-GAMBHĪRE HŪM HŪM JVALA JVALA BUDDHĀ-VILOKITE GUHYA-ADHIṢṬITA-GARBHE SVĀHĀ

Kinh ghi là: “Đà La Ni này có uy đức lớn. Đức Phật do Đà La Ni này mà thành Đạo, do Đà La Ni này mà hàng phục chúng Ma, hay diệt ác chướng, hay thành **sáu Độ** (Ṣaṭ-pāramitā: 6 Ba La Mật)

Nếu viết trên tờ giấy, tơ trắng, băng, vách tường, phướng, lều gác...mà có người tạm nhìn vào, đọc tụng thọ trì với nghe tiếng, đeo trên thân kèm chuyển chạm vào người khác thì nhóm tội 5 Nghịch, 4 Trọng, 10 Ác của người ấy đều được tiêu diệt. Không bị vướng vào dao, chát độc, nước, Hỏa kiếp, giặc cướp, Tà My, sốt rét, bệnh dịch, bệnh nóng lạnh...thảy đều xa lìa tất cả bệnh khổ. Gặp được Phúc Khánh, mong cầu toại ý. Lúc lâm chung thời được chư Phật an ủi khiến sinh về cõi Tịnh Độ. Hết thảy loài cầm thú, Phi nga, muỗi, mòng, sâu bọ... gặp được bóng ảnh, nương vào chút bụi (của người này) đều được giải thoát

Phật Hội nào, thoát đầu mà được?. Từ xưa đến nay con ở các Thế Gian chưa từng nghe thấy”

Bấy giờ Đức Phật bảo Kim Cương Bí Mật Chủ Bồ Tát: “Có Đà La Ni tên là **Đại Bảo Quang Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật**. Do sức Uy Đức của Đà La Ni này hay khiến cho ba ngàn Đại Thiên Thế Giới biến thành Kim Cương, hết thấy khí tượng của tất cả quân Ma đều biến thành bông hoa. Do sức Uy Thần của Đà La Ni này hay giáng phục các chúng Ma với hoá câu tri Hữu Tình khác đều khiến điều phục. Do sức Uy Thần của Đà La Ni này mà ở ngã tư đường phun ra hoa sen”

Lại bảo Kim Cương Thủ rằng: “Nếu Ta chẳng nhân vào Đà La Ni này thì chẳng thể thành Chính Giác, chẳng thể hàng phục câu tri chúng Ma, chẳng thể làm cạn khô biển lớn phiền não, chẳng thể thấp được cây đuốc Pháp lớn

Này Kim Cương Thủ! Ta ở vô lượng câu tri trăm ngàn kiếp, tuy cực nhọc hành Khổ Hạnh nhưng vẫn chẳng thể thành **Quả Bồ Đề**. Do vừa mới nghe Đại Đà La Ni này rồi gia hạnh tương ứng cho nên được thành Chính Giác

Kim Cương Thủ! Đà La Ni này có uy lực lớn, có đại thù thắng, là Pháp Tính chân thật của tất cả Như Lai, khiến các Như Lai viên chứng Pháp Thân

Kim Cương Thủ! Do xưng danh hiệu của Đà La Ni này ắt đã xưng danh hiệu danh hiệu của các Như Lai ở mười phương. Nếu có thể vừa mới niệm ắt đã lễ bái cúng dường tất cả Như Lai”.

Khi ấy Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát dùng mọi loại hoa, mọi loại hương xoa, hương bột cúng dường Đức Phật. Cúng dường xong, nhiễu theo bên phải ba vòng, đỉnh lễ bàn chân của Đức Phật rồi bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Đà La Ni này có uy đức lớn, có đại thù thắng. Nguyên xin Đức Thế Tôn vì khắp tất cả Hữu Tình mà nói. Thế Giới ấy hiện Công Đức thù thắng gì mà tất cả Hữu Tình chẳng dùng chút căn lành lại được nghe Đà La Ni này?. Nhóm Đà La Ni này đồng với Thân Như Lai, đồng với Pháp Tính Xá Lợi”

Bấy giờ Đức Thế Tôn bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát rằng: “Này Kim Cương Thủ! Chúng sinh thấp kém, chẳng siêng năng tinh tiến, tâm nhiều hoặc loạn, ngu si ám độn, tham dính các Dục, chẳng tin Chính Pháp, chẳng kính cha mẹ, chẳng kính Sa Môn Bà La Môn, chẳng kính Tôn Giả. Vì thế cho nên Đà La Ni này chẳng vào tay người đó. Như chúng sinh bạc phước, kém Trí, kém Tuệ chẳng thể được nghe, chẳng thể thọ trì, chẳng sinh niềm tin trong sạch. Đà La Ni này hay diệt tất cả tội, là Tạng Bí Mật của các Như Lai”.

Khi ấy Đức Thế Tôn lại bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát rằng: “Thiện Nam Tử! Nay Ta vì ông mà nói. Từ Thế Giới này về phương Đông, vượt qua vô lượng hằng hà sa số câu tri na dữu đa Thế Giới Phật. Nơi đó có Thế Giới tên là **Bảo Đăng**, Thế Giới ấy do bảy báu tạo thành. Cái thành ấy có bốn mặt rộng một Do Tuần, phần lớn các nhân dân đều an ổn giàu có vui vẻ. Các người nam người nữ với đồng nam, đồng nữ ở đây đều dùng tất cả Anh Lạc trang nghiêm thân, mào báu thượng diệu nghiêm sức trên đầu, dung mạo đoan nghiêm, có uy lực lớn, mạnh mẽ tinh tiến, đầy đủ Trí Tuệ, thông đạt mọi nghề.

Trong thành có vị vua tên là **Diệu Bảo**, có tám mươi câu tri Đại Thần phụ tá vây quanh. Hoàng Hậu của đức vua ấy tên là **Quang Minh Bảo**, có hai vạn cung nhân đều như Thiên Nữ trước sau hầu cận phụng sự.

Trong Thế Giới ấy sinh ra các cây hoa với các cây hương đều là bảy báu tạo thành. Các hoa sinh dưới nước cũng là bảy báu tạo thành, các hoa sinh trên mặt đất đều là vàng Diêm Phù Đà tạo thành.

Nhân dân nước ấy đều thọ tám vạn kiếp, đều thành tựu **mười Thiện Nghiệp Đạo**, phát niềm tin trong sạch to lớn nơi **Phật Pháp Tăng**. Vị vua ấy dùng chính Pháp dưỡng dục chẳng dùng Phi Pháp, đối với Hữu Tình thường làm lợi ích.

Trong Thế Giới ấy có Đức Phật tên là **Đoan Nghiêm Ma Ni Chúng Chúng Thanh Tịnh Kiến Lập Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác** ở Thế Giới đó thành Phật, rộng làm việc Phật cùng với vô lượng Chúng Đại Bồ Tát Ma Ha Tát với câu tri chúng Đại Trì Minh Tiên dùng làm quyến thuộc.

Đức Như Lai ấy có thân màu vàng tía đầy đủ 32 Tướng 80 tùy hình tốt đẹp, hào quang tròn rộng khoảng một tầm, ánh sáng vòng khắp giống như bảy báu chiếu diệu rực rỡ.

Thân của các Bồ Tát đều có màu vàng sáng, tướng màu nhiệm tốt đẹp, đoan nghiêm ngồi trên hoa sen bảy báu. Các vị ấy đều có biện tài vô ngại, Trí Cảnh Thông, đạt minh xứ ... cùng nhau suy tư **Đại Bảo Ma Ni Quảng Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni**. Do sức uy thần của Đà La Ni này nên sinh ra Công Đức thù thắng như vậy.

Đức Phật Thế Tôn ấy vì tất cả Hữu Tình diễn nói Pháp Đà La Ni này. Các Hữu Tình ấy do nghe Đà La Ni này cho nên thường được an vui.

Tất cả Hữu Tình ấy lia các Địa Ngục, Bàn Sinh với cõi Diêm Ma, thân A Tu La ... đều được giải thoát, thầy đều đóng kín các cổng của nẻo Ác, khai mở các cổng Trời với mở các nẻo lành

Hữu Tình của Thế Giới ấy đều an trụ Vô Thượng Bồ Đề. Tất cả Hữu Tình ấy đều trụ Tam Từ như nước hoà hợp với sữa.

Xưa kia, cách nay lâu xa khi Đức Phật Thế Tôn ấy hành Đạo Bồ Tát thời tu Pháp Đà La Ni này và phát Nguyện như vậy:

Tất cả Hữu Tình sinh vào cõi nước của Ta thì kẻ ấy đều quyết định chẳng thoái chuyển Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề

Nếu có chúng sinh nghe Đà La Ni này, thọ trì đọc tụng và tinh cần tu tập, ghi nhớ chẳng bỏ, cầu Đại Thành Tựu cho đến nghe tên hoặc đưa tay chạm vào, hoặc đeo trên thân, hoặc mới đưa mắt nhìn, hoặc viết Kinh Quyển, hoặc viết trên lụa trắng, hoặc viết trên tường vách. Tất cả chúng sinh như: Kẻ Hữu Kiến, 5 nghịch, 4 trọng, phỉ báng Chính Pháp, phỉ báng Thánh Nhân, thợ săn, Người bán thịt, Nhi Khôi Quái, Nam Bà, Bồ Yết Sa, người mù, người điếc, người chột mắt, người gù lưng, người gây điều ác, người căm , người hủi, người nghèo túng thấp kém, người có nghiệp Bất Định, người bị lưới Ma trời buộc, người bị rơi vào Tà Kiến, người tiếp chạm với loài Tỳ Na Dạ Ca, người bị Ác Tinh (sao xấu ác) lấn bức, người bị 7 sao Diệu gây hại... Các người thuộc nhóm như vậy nghe Đà La Ni này đều quyết định sẽ chứng Vô Thượng Chính Giác

Cho đến loài Bàn Sinh, hươu, chim, muỗi, ruồi trâu, con ngài, con dế, con kiến với các loài khác ,Noãn Sinh, Thai Sinh, Hoá Sinh, Thấp Sinh... Các chúng sinh thuộc nhóm như vậy nghe tên của Đà La Ni này đều quyết định chứng được A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề (Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác) chẳng nên nghi hoặc”

Bây giờ Đức Thế Tôn nói lời này xong thời tất cả Đại Chúng đều rất vui vẻ, lông trên thân dựng đứng. Lúc đó Trời tuôn mưa hoa **Ba Đầu Ma**, hoa **Phân Đà Lợi**,

hoa **Mạn Đà La**, hoa **Ma Ha Vạn Đà La**... Ở trong hư không có mọi thứ nhạc vi diệu của Trời chẳng đánh tự kêu

Khi ấy Đại Chúng trong Hội, mỗi mỗi đều thấy thân của mình có ánh sáng . Ở trước Đức Như Lai tự nhiên phun ra một tòa lầu gác đon nghiêm xinh đẹp khiến người nhìn thấy đều ưa thích

Lầu gác báu ấy đều có 4 trụ, 4 cửa với 4 thêm bậc, ánh sáng chiếu diệu. Bốn góc của lầu gác có bốn báu lớn như mặt trời sáng rực. Lại có vô lượng Ma Ni, ngọc báu nối kết nhau như lưới võng. Vô lượng chuông lắc treo bên trên, vô lượng phan lùa dùng để trang nghiêm, mọi thứ hoa màu nhiệm xen kẽ nhau buông rũ xuống

Lúc đó Đại Địa chấn động theo 6 cách, ấy là các tướng: chuyển động, lay động, rung động, gầm rống, trời lên, sụp xuống. Cung điện của chư Thiên có ánh sáng chiếu chạm, chỗ nào có ánh sáng soi đến thấy đều giác ngộ. Các hàng bốn Đại Thiên Vương, Trì Minh Tiên cũng lại như vậy. Tất cả cung Ma bốc lửa sáng rực. Tất cả loài gây chướng, Tỳ Na Dạ Ca đều rất sợ hãi, chạy tán mười phương , la lớn than khóc

Bây giờ từ **sợi lông xoáy màu trắng** (Uṛṇa: Hào Tướng) ở tam tinh của Đức Thế Tôn phóng ra ánh sáng to lớn. Ánh sáng ấy chiếu soi khắp, cảnh giác chư Phật trong tất cả cõi Phật ở mười phương. Cảnh giác xong, ánh sáng ấy lại thu vào đỉnh đầu của Đức Phật

Thời chư Phật mười phương cùng nhau đồng thanh khen ngợi Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai rằng: “Lành thay! Lành thay Thích Ca Mâu Ni Như Lai! Nay ông có thể đi đến Thế Giới Bảo Đăng, nơi Đức **Đoan Nghiêm Ma Ni Chủng Chủng Thanh Tịnh Kiến Lập Như Lai** ngự. Khiến cho Đại Chúng này được đi theo hầu cận chiêm ngưỡng cúng dường., lại được rộng nghe **Đại Bảo Quảng Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni Pháp**, Tại sao thế? Vì Đà La Ni này có uy đức lớn, có công năng lớn được tất cả các Như Lai đời quá khứ cùng chung giá trị. Nếu có người được nghe Đà La Ni này cho đến

Khi ấy, Đức Thích Ca Như Lai nghe các Như Lai trong mười phương Thế Giới thỉnh xong, lại phóng ra vô lượng câu tri trăm ngàn vạn ức ánh sáng bảo các Đại Hội, các hàng người rằng: “Nay Ta muốn đến Thế Giới Bảo Đăng, sắp đến lúc đi rồi, các người hãy cùng nhau sửa soạn mau chóng đi theo”

Bây giờ Đức Như Lai từ chỗ ngồi đứng dậy, đi đến bay lên lầu gác bảy báu, đưa tay chạm vào thì trong lầu gác ấy đột nhiên sinh ra tòa Kim Cương Sư Tử màu nhiệm. Tòa ngồi ấy do bảy báu tạo thành rất trang nghiêm thù thắng, người thấy đều ưa thích. Lại ở trên Tòa sinh ra hoa sen màu nhiệm do bảy báu tạo thành với vàng ròng làm cọng, Hồng Bảo làm Đài. Thời Đức Phật Thế Tôn ngồi Kiết Già ở trên hoa sen

Lúc đó Thế Giới đều chấn động lớn. Đức Như Lai liền nhập vào **Đại Bảo Thanh Tịnh Tam Ma Địa**, dùng sức Tam Muội an ủi tất cả Đại Chúng. Tiếp theo lại bay lên hư không cùng với tất cả Chúng Hội và các quyền thuộc cùng với các hàng Đại Bồ Tát quyền thuộc, Đại Thiên Long, Dược Xoa, Ngạn Đạt Phộc, A Tô La, Nga Lồ Noa, Khẩn Na La, Ma Hộ La Nga, người với Phi Nhân, vô lượng câu tri chúng Trì Minh Tiên, Kim Cương Thủ Bí Mật Chủ với tất cả hàng Thích, Phạm, Hộ Thế , 4 Đại Thiên Vương... bay lên hư không qua nơi phương Đông, vượt qua vô lượng hàng hà sa số câu tri na dữu đa trăm ngàn cõi Phật. Trong khoảng một sát na đã đến Thế Giới Bảo Đăng, từ trên hư không hạ xuống, đến nơi Đức **Đoan Nghiêm Ma Ni Chủng Chủng Thanh Tịnh Kiến Lập Như Lai** ngự, cung kính thăm hỏi: “Ngài có ít bệnh, ít phiền não, đi đứng nhẹ nhàng.... chăng?”

Thời Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai đem hoa sen ngàn cánh do bảy báu tạo thành dâng hiến Đức Phật ấy

Lúc đó Đức Như Lai ấy ở tại Đại Chúng Hội trong cung điện màu nhiệm của Trời, duỗi cánh tay màu vàng rờn an ủi Đức Thích Ca Mâu Ni Ứng Chính Đẳng Giác. An ủi xong, ngồi ở trong lầu gác báu nói với Thích Ca Mâu Ni Như Lai rằng: “Bạc Già Phạm đã chuyển bánh xe Pháp lớn hàng phục quân Ma, đốt ngọn đuốc Pháp to lớn, kiến lập cây phướng Pháp, đánh trống Đại Pháp, thổi loa Đại Pháp. Ở Thế Giới ấy làm việc Phật, chứng Tát Bà Nhược Trí. Nay Bạc Già Phạm lại chuyển bánh xe Pháp thứ hai, sẽ ở cõi Diêm Phù Đề khai mở Tạng Chính Pháp”

Vừa mới nói lời này xong thì các cõi Phật ấy chấn động theo 18 cách là: chuyển động, chuyển động mạnh, chuyển động khắp, lay động, lay động mạnh, lay động khắp, rung động, rung động mạnh, rung động khắp, gầm rống, gầm rống mạnh, gầm rống khắp, va chạm, va chạm mạnh, va chạm khắp, trôi lên, trôi mạnh lên, trôi lên khắp

Khi ấy trời tuôn mưa hoa màu nhiệm, hiện đại thần biến. Ở trong hư không có mọi thứ âm nhạc chẳng đánh tự kêu, phát ra âm thanh yêu thích. Lại có các Thiên Tử tấu các âm nhạc

Hết thấy Trời Rộng tuôn mưa mọi loại báu, mọi thứ hương, mọi thứ nước thơm Chiên Đàn, mọi thứ quần áo, mọi loại vật dụng trang nghiêm. Tuôn mưa Xích Châu, Mã Não, Tỳ Lô Giá Na Đại Bảo, Nhật Tạng, Nguyệt Ái, Nhật Ái màu nhiệm của cõi Trời. Tuôn mưa Cát Tường Tạng Đại Ma Ni Bảo. Tuôn mưa hoa Ô Bát La, hoa sen, hoa sen Câu Vật Đầu, hoa sen Phân Đà Lợi màu nhiệm của cõi Trời. Tuôn mưa Diêm Phù Đàm Kim Hoa màu nhiệm của cõi Trời. Tuôn Ngân Hoa màu nhiệm của cõi Trời. Tuôn mưa Chân Châu màu nhiệm của cõi Trời.

Các Thiên Tử ở trong hư không phát ra âm thanh vi diệu vui vẻ khen ngợi, âm thanh ấy triển chuyển cùng nhau thông báo rằng: “Lành thay! Lành thay! Nay Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai lại chuyển bánh xe Pháp lần nữa ngay lúc này. Ở cõi Diêm Phù Đề dựng cây phướng Pháp **Đại Diệu Bảo Như Ý**, ấy là **Đại Bảo Quảng Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni Đại Giáo Pháp Vương**. Nay lưu bố rộng lớn ở cõi Diêm Phù Đề”

Bấy giờ từ sợi lông màu trắng xoáy vòng ở tam tinh của Đức **Đoan Nghiêm Ma Ni Chủng Chủng Kiến Lập Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác** phát ra ánh sáng. Ánh sáng ấy chiếu khắp cõi Phật ở mười phương, cảnh giác tất cả Như Lai. Ánh sáng ấy lại chiếu soi ba ngàn Đại Thiên Thế Giới, các cung Trời, tất cả cung Rộng, tất cả Địa Ngục, Bàn Sinh, Diêm Ma La Giới, A Tô La Chúng. Chiếu diệu đều khắp, cảnh giác xong thì ánh sáng ấy lại thu về nhiều quanh bên phải Đức Phật ấy với Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai ba vòng rồi ẩn chìm trong đỉnh đầu.

Lúc đó vô lượng hằng hà sa số tất cả chư Phật ở mười phương Thế Giới mỗi mỗi đều ở quốc độ của mình tác Đại Thần Biến. Hiện Thần Biến xong liền đi đến Thế Giới ấy, mỗi mỗi đều dùng Đại Thần Thông biến hóa lầu gác bảy báu. Ở trong lầu gác sinh ra Tòa Sư Tử **Diêm Tịnh Đàn Kim**, tất cả Đức Phật ấy và các quyến thuộc đều ngồi ở trong lầu gác đó.

Khi ấy **Đoan Nghiêm Ma Ni Chủng Chủng Thanh Tịnh Kiến Lập Như Lai** an ủy tất cả Như Lai của nhóm ấy, dùng Đại Thần Thông tác Đại Cùng Dường tất cả Như Lai của nhóm ấy. Cúng dường xong, quay về ngồi trên Tòa Sư Tử.

Bấy giờ **Ma Ni Tạng Bồ Tát Ma Ha Tát** đi đến nơi Đức **Đoan Nghiêm Ma Ni Chủng Chủng Thanh Tịnh Kiến Lập Như Lai** ngự, cúi đầu áp mặt lễ chân Phật xong rồi bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Hiện nay đại tập hội: các Phật Bồ Tát với Trời, Rộng, Dược Xoa, Ngạn Đạt Phộc, A Tô La, Nghiệt Lỗ Noa, Ma Hộ La Nga, Người, Phi Nhân... và Đại Trì Minh Tiên Hội do **Kim Cương Thủ Bồ Tát** làm Bạc Thượng

Thù cùng với Đại Bồ Tát hiện Đại Thần Biến. Nguyên xin tuyên nói **Đại Bảo Quảng Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni**. Nay chính là lúc”

Cho đến lần thứ hai, lần thứ ba đều thỉnh như vậy.

Lúc đó, Đức **Đoan Nghiêm Ma Ni Chủng Chủng Thanh Tịnh Kiến Lập Như Lai** bảo **Ma Ni Tạng Bồ Tát Ma Ha Tát** rằng: “Ông hãy đến nơi Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai ngự để thừa thỉnh. Đức Phật ấy sẽ vì ông mà nói”

Thời Ma Ni Tạng Bồ Tát đi đến nơi Đức Thích Ca Mâu Ni Ứng Chính Đẳng Giác ngự, nhiều quanh Đức Phật ba vòng, chấp tay đỉnh lễ, trụ trước mặt rồi bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con kính thỉnh Đức Thế Tôn nói **Đại Bảo Quảng Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni**. Vì thương xót để làm lợi ích cho tất cả Hữu Tình”

Khi ấy, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai nhận lời thỉnh cầu của Ma Ni Tạng Bồ Tát xong, liền bảo Kim Cương Thủ Bí Mật Chủ Bồ Tát rằng: “Này Bí Mật Chủ! Ông hãy đến chỗ Đại Chúng dùng chày Kim Cương gõ đâm vào mặt đất”

Thời Kim Cương Thủ Bí Mật Chủ vâng theo Thánh Chỉ của Đức Phật, ở trong Đạo Trường của Đại Chúng dùng chày đâm vào mặt đất. Vừa mới đâm vào mặt đất xong thì đất ấy nứt ra bốn đường. Thời ba ngàn Thế Giới chấn động theo sáu cách. Nơi chỗ nứt ấy trời ra lầu gác bảy báu

Lầu gác đó có 4 góc, 4 trụ, 4 cửa trang nghiêm xinh đẹp thù thắng đặt biệt, tròn đầy tướng tốt đẹp với ánh sáng chói rực. Lại có 4 thêm bậc cao ba Do Tuần, rộng rãi bằng phẳng đến 5 Do Tuần. Ở trong lầu gác hiện ra Tốt Đồ Ba (cái tháp nhiều tầng) bằng vàng Diêm Phù Đà với mọi thứ châu báu trang sức, bên trên có lưới võng bảy báu che phủ, 4 góc treo vô lượng chuông báu. Diệu hoa, lụa là xen kẽ nhau. Ở trong Tốt Đồ Ba ấy có ba thân Như Lai

Bấy giờ tất cả Như Lai và các Bồ Tát, Đại Chúng cùng nhau cúng dường ba Đức Như Lai trong Tốt Đồ Ba ở lầu gác báu. Ấy là: vòng hoa, hương đốt, hương xoa bôi, hương bột, phương, phan, lọng báu, tấu các âm nhạc, chấp tay lễ kính

Thời các hàng Trời, Rồng, Dược Xoa, Ngạn Đạt Phộc, Nghiệt Lỗ Noa, Khẩn Na La, Ma Hộ La Nga, người, Phi Nhân, tất cả Chúng Hội thấy đều chiêm ngưỡng, sinh tâm lạ kỳ hiếm có rồi cùng nhau nói rằng: “Tốt Đồ Ba trong lầu gác báu này từ đâu mà đến?”. Lại cao giọng khen rằng: “Lạ thay! Thật là hiếm có!”. Xong liền nhiều quanh ca vịnh. Đem hoa, hương, hương xoa bôi, hương bột và các âm nhạc cúng dường Tốt Đồ Ba trong lầu gác báu. Chấp tay đỉnh lễ, chiêm ngưỡng rồi trụ.

Lúc đó ở trong lầu gác phát ra tiếng nói bảo rằng: “Đại Chúng các người có thể quán trong hư không”

Đại Chúng nghe tiếng nói này xong, đều quán trong hư không liền thấy báu Đại Phệ Lưu Ly tạo thành Vân Diệp (lá cây lớn như đám mây) ở trong không trung. Trên Vân Diệp báu ấy dùng vàng viết **Đại Bảo Quảng Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni** này

Ở bờ mé của hư không lạ phát ra tiếng nói là: “Các người, tất cả Như Lai và Bồ Tát, Đại Chúng đều có thể đọc Đà La Ni trên Vân Diệp báu này”

Phát ra tiếng nói này xong thời chư Phật đã đến từ mười phương, mỗi mỗi đến trước mặt Đức Phật, đều hiện báu Phệ Lưu Ly tạo thành vân diệp, dùng vàng viết Đà La Ni này trên chiếc lá.

Lại phát ra tiếng nói là: “**Nam Mô Thích Ca Mâu Ni Như Lai**. Nay có thể mở cửa Tốt Đồ Ba trong lầu gác báu. Ở trong Tốt Đồ Ba ấy có ba thân Như Lai. Do sức uy thần của ba Đức Như Lai này hiện ra tướng Đại Thần Biến thù thắng. Ba Đức Như Lai ấy ở trong Hội này sẽ nói đủ Pháp Đại Bảo Quảng Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni và Mạn Trà La, Thành Tựu Minh”

Bấy giờ, chư Phật cùng đến từ mười phương đều nói rằng: “Nguyện xin Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác vì các Đại Chúng mà mở cửa Tốt Đồ Ba này khiến cho các Đại Hội nhìn thấy ba Đức Như Lai. Ấy là: **Ma Ni Bảo Hoa Tràng Vương Như Lai, Chủng Chủng Ma Ni Như Lai, Kim Cương Siêu Dũng Vương Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác**”

Khi ấy Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai hiện Đại Thần Thông đi đến Tốt Đồ Ba trong lầu gác báu duỗi cánh tay màu vàng ròng được trang nghiêm bằng trăm Phước, mở cánh cửa của Tốt Đồ Ba bày ra ba thân Như Lai.

Thời ba Đức Như Lai khen ngợi Thích Ca Mâu Ni rằng: “Lành thay! Lành thay! Nay Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai ở cõi Chiêm Bộ Châu lại chuyển bánh xe Pháp lần nữa. Nay Bạc Già Phạm có thể ngồi ở chỗ này”

Lúc đó Đức Thích Ca Như Lai liền bay lên tháp báu cùng ngồi chung Tòa với ba Đức Như Lai

Bấy giờ Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát đỉnh lễ Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai rồi bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay lầu gác với ba Đức Như Lai trong Tốt Đồ Ba này, từ đâu mà đến?”

Đức Phật bảo: “Cách nay rất xa xưa vượt qua vô lượng vô tỷ vô số kiếp chẳng thể nghĩ bàn, ở cõi Diêm Phù Đề này, phần lớn các người dân đều an vui giàu có, gạo thơm chẳng cần gieo trồng tự nhiên chín vàng. Con người không có khởi ý phân chia **ta, người** cũng không có sự gom chứa của cải

Ngay thời ấy không có Phật ra đời. Nơi ấy có một ngọn núi báu (bảo sơn vương), trong ngọn núi ấy có ba vị Tiên cư ngụ, một vị tên là **Bảo Kế**, một vị tên là **Kim Kế**, một vị tên là **Kim Cương Kế**. Ba vị Tiên Nhân ấy quyết định suy tư về Phật Pháp Tăng, lại tác niệm là: “**Khi nào chúng tôi thành Phật, chúng Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác sẽ cứu độ Hữu Tình**”

Thời nhóm Tiên ấy tác suy tư này xong, trong khoảng khắc lặng yên lại khởi niệm lúc trước liền chứng được **Ư Chư Hữu Tình Từ Tâm Hoan Hỷ Chủng Chủng Lô Các Tam Ma Địa**. Liền được Thiên Nhân, quán lên phương trên nhìn thấy cõi Trời Tịnh Cư

Lại ở trong hư không có tiếng nói là: “Lành thay! Lành thay! Chính Sĩ hay phát Thắng Tâm, ấy là Tâm A Nậu Đa La Tam Miểu Tam Bồ Đề (Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác). Ông đã từng nghe **Đại Bảo Quảng Bác Lô Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni** chưa? Tất cả Như Lai đời quá khứ vì lợi ích các Hữu Tình cho nên đã từng diễn nói. Vừa mới nghe Đà La Ni này sẽ được Bất Thoái Chuyển nơi Vô Thượng Bồ Đề. Tất cả Phật Pháp sẽ được hiện tiền, chúng đắc tất cả Tam Ma Địa. Tất cả Đà La Ni Pháp thấy đều hiện tiền, khéo hay hàng phục tất cả quân Ma, thấp cây đuốc Pháp lớn. Tất cả căn lành sẽ được hiện tiền, đầy đủ sáu Ba La Mật. Hay giải thoát tất cả Địa Ngục, Bàng Sinh, Diệm Ma Giới, A Tô La Chúng với sinh, già, bệnh, chết, lo, buồn, khổ não vĩnh viễn được giải thoát

Đối với đời sau thời ở cõi Thiệm Bộ Châu này, Hữu Tình bất hiếu với cha mẹ, chẳng kính Bà La Môn, chẳng kính người già cả, phỉ báng Chính Pháp, phỉ báng Thánh Nhân đáng bị đọa vào Địa Ngục. Kẻ phỉ báng chư Phật Bồ Tát, giết A La Hán, tạo 5 tội Vô Gian. Kẻ giết Bà La Môn với giết bò. Kẻ cướp bóc, trộm cắp, dối trá. Kẻ chẳng cho mà lấy. Kẻ ham ưa Tà Hạnh. Kẻ ly gián sự hòa hợp. Kẻ nói lời tạp nhiễm. Kẻ buôn bán gian trá. Kẻ cưỡng đoạt tài vật. Kẻ trộm giấu tài vật của người khác. Kẻ đốt gạt bội tín. Kẻ bị nghiệp ác đời trước níu giữ... Tất cả loại Hữu Tình ấy do uy lực của Đà La Ni này. Hoặc đọc, hoặc tụng thọ trì, hoặc đeo trên thân, hoặc viết trên áo, hoặc để trên cây phượng, hoặc viết trên quyển Kinh. Hoặc viết trên lụa, vải với tường, vách, bảng, ván cho đến nghe tiếng, đưa tay tiếp xúc với bóng ảnh chạm vào thân và

chuyển chạm người khác... thì quyết định sẽ được Vô Thượng Bồ Đề chẳng thoái chuyển. Hay ở đời này được vô lượng trăm ngàn Công Đức, xa lìa các tội, thành tựu tất cả căn lành, tồi phục các Ma.

Ở các Thế Gian đều được kính yêu. Ở tất cả chốn đều được cúng dường. Tất cả quốc vương, vương tử, Tể Quan, Hậu Cung và các quyền thuộc đều được vui vẻ. Tất cả Bà La Môn cũng đều vui vẻ. Ngôn âm đủ uy khiến người thích nghe. Tay chân mềm mại, tiếng nói hòa nhã. Lìa nơi nghèo túng. Chẳng bị nạn về thuốc độc, đao, gậy, nước lửa Cửa Thế Gian. Các thú ác sợ hãi chẳng thể gây hại

Không bị giặc cướp gây sợ hãi, không bị trộm cắp gây sợ hãi, không bị Chiên Đà La gây sợ hãi, không bị **Nam Ma** gây sợ hãi, đi trên đường lớn nhỏ thấy đều không có sợ hãi. Không bị Quỷ Thần gây sợ hãi, không bị La Sát, Tỳ Xá Già gây sợ hãi, không bị **Noa Cát Nễ** (Dākinī) gây sợ hãi, không bị rắn độc gây sợ hãi cho đến bệnh sốt rét phát ra theo chu kỳ một ngày, hai ngày, ba ngày bốn ngày; bệnh sốt rét thường xuyên, tất cả bệnh sốt rét đều chẳng vướng vào thân

Bệnh mắt, bệnh tai, bệnh mũi, bệnh lưỡi, bệnh răng, bệnh môi, bệnh cổ họng, bệnh cổ, bệnh các chi phần, bệnh bàn tay, bệnh lưng, bệnh eo, bệnh rốn, bệnh trĩ, bệnh ghẻ, bệnh kiết ly, bệnh nhọt nhỏ, bệnh bấp đùi, bệnh bấp chân, bệnh bàn chân, bệnh đau nhức, đing sang (nhọt sung cứng), bệnh thũng, bệnh trng nhạc (một loại hạch lao), bệnh ban, đau bụng (hay đau dạ dày), bệnh ghẻ, bệnh nốt phỏng trên da, bệnh què, bệnh hủi, bệnh hắc bào (loại bệnh nấm trên da)... (người ấy) không bị các bệnh như vậy.

Không bị đau đầu, không bị đau, không bị mù loà, không bị gù, không bị chết bởi tai nạn đột ngột, không bị điếc, không bị câm, không bị khinh khi. Đời này không bị các loại bệnh như vậy.

Được Biện Tài vô ngại. Lúc lâm chung thời Tâm chẳng tán động, tất cả chư Phật hiện ở trước mặt an ủi. Thân chẳng bị vướng vào sự êm đôi (yểm đảo), Cổ Độc, Chú Trớ (trù ếm), ngũ yên thức yên. Ở trong mộng thấy trăm ngàn cõi Phật với thấy Phật và các Bồ Tát vây quanh. Do Uy Lực của Đà La Ni bí mật này cho nên được Công Đức thù thắng như vậy.

Khi Tiên Nhân ấy đắc Pháp xong, liền vui vẻ, Tâm sinh hơn hờ. Ở ngay chỗ cư ngụ đó liền buông xả thân mệnh. Thân đã buông bỏ giống như Sinh Tô (bơ sống) hoà tan vào lòng đất. Tức ở nơi ấy sinh ra ba cây trúc với cành lá bằng vàng ròng, rễ bằng bảy báu. Ở trên cành nhánh đều có châu báu, hương thơm phưng phức, thường có ánh sáng, hết thấy người nhìn đều ưa thích.

Cây trúc ấy sinh trưởng được mười tháng liền tự nứt ra. Ở bên trong mỗi cây trúc đều sinh ra một Đồng Tử với dung mạo đoan chính khiến người ưa nhìn, hào quang tối thắng đoan nghiêm, hình sắc đẹp đẽ, thành tựu tướng tốt.

Thời ba vị Đồng Tử ngồi Kiết Già dưới cây trúc trên đất ấy, liền nhập vào Chính Định, cho đến ngày thứ bảy, ngay giữa đêm thành Đẳng Chính Giác có thân màu vàng ròng, 32 tướng tốt, 80 loại tùy hình xinh đẹp, hào quang tròn nghiêm sức. Thời ba cây trúc ấy biến thành lầu gác báu.

Lại ở trong hư không có **Đại Bảo Quảng Bác Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni** với chữ viết bằng vàng ròng hiện ra.

Thời có bốn Đại Thiên Vương là: **Bảo Kế Long Chủ Thiên Vương, Bảo Tạng Cưu Bàn Trà Chủ Thiên Vương, Thù Diệu Quang Ma Hộ La Nga Chủ Thiên Vương, Ma Ni Kim Cương Được Xoa Chủ Thiên Vương** đều cầm cây lọng báu che phủ bên trên, xướng Công Đức của Phật. Bốn vị Thiên Vương ấy đều có vô lượng trăm ngàn quyền thuộc, tay cầm hoa màu nhiệm đem đến cúng dường, đều nói lời này: **“Nay Đức Phật Thế Tôn đã hiện ra ở đời”**

Khi ấy Đức Thế Tôn bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát rằng: “Ba vị Tiên Nhân xưa kia nào phải là người khác, nay là ba Đức Như Lai trong Tốt Đồ Ba của lầu gác báu này. Ba cây trúc trong thời đó, nay là lầu gác Kim Diệu, khu đất lúc đó, nay là khu đất này. Thế Giới lúc ấy, nay là Thế Giới này. Ba vị Tiên Nhân ấy do nghe Đà La Ni này mà tinh cần tu tập cho nên buông xả thân Tiên ấy thành Đẳng Chính Giác.

Lại nữa, Kim Cương Thủ! Vị Tịnh Cư Thiên Chủ khen ngợi Đà La Ni ở trong hư không lúc đó, đâu phải là ai khác mà chính là thân Ta vậy.

Thời đó, lại có vị Thị Giả tên là **Tịnh Cư** thường siêng năng phụng sự ba vị Tiên Nhân ấy. Khi ba vị Tiên thành Chính Giác xong, cũng lại cúng dường. (ba vị Chính Giác ấy) vì vị **Tịnh Cư** mà thọ ký rằng: “**Ngày sau, ông sẽ được thành Phật**”. Vị Tịnh Cư ấy đâu phải là ai khác, nay là **Đoan Nghiêm Ma Ni Chủng Chủng Kiến Lập Như Lai** vậy.

Bấy giờ, tất cả chư Phật đã đến từ mười phương đều khen ngợi Đức Phật Thích Ca Mâu Ni Như Lai rằng: “Lành thay! Lành thay! Ông hay dùng Thần Thông của Như Lai gia trì, nói nhân duyên xa xưa này, thị hiện Đà La Ni bí mật của Như Lai

Đà La Ni này là bí mật của tất cả Như Lai. Là khuôn mẫu của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật của tất cả Như Lai Tâm

Là Đà La Ni bí mật chuyển bánh xe Pháp của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật đi đến Bồ Đề Đạo Trường của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật đi đến tòa Kim Cương Sư Tử của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật thuộc Thần Thông Du Hý của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật thuộc Ba La Mật Viên Mãn của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật thuộc Bát Nhã Ba La Mật nhiếp thọ của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật thuộc Chân Ngôn của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật thuộc Mạn Trà La của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật thuộc Kiên Trì Ấn của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật phóng ra câu tri ánh sáng của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật thuộc thật tế của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật thuộc Tam Ma Địa Thần Biến Gia Trì của tất cả Như Lai

Là Đà La Ni bí mật thuộc Tâm Bồ Đề của tất cả Bồ Tát

Là Đà La Ni bí mật an lập Như Lai Địa của tất cả Bồ Tát

Là Đà La Ni bí mật thông đạt tất cả Tam Ma Địa

Là Đà La Ni bí mật nghiền nát tất cả chướng

Nay ông hãy nói đi”

Bấy giờ Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác trụ **chính niệm Trí** quan sát tất cả Như Lai phát ra Đại Phạm âm. Lại phóng ra trăm ngàn vạn câu tri na dữu đa mọi loại ánh sáng là: màu xanh, màu vàng, màu đỏ, màu trắng, màu tím tràn khắp các Thế Giới của Phật ở mười phương. Chiếu diệu xong, cảnh giác tất cả Như Lai. Ánh sáng ấy lại thu về nhiều quanh Đức Phật ba vòng rồi ẩn mất ở đỉnh đầu của Đức Phật.

Ánh sáng đã ẩn mất xong thời Đức Thế Tôn dùng Phạm Âm tịnh diệu ở trong Đại Chúng liền nói **Cảnh Giác Đà La Ni** là:

Án, tát phộc đát tha nghiệt đa ma nê, xá đa nễ bả-đế, nhập-phộc la nhập-phộc la, đạt ma đà đồ, bách lý tỳ, ma nê, ma nê, ma ha ma nê, đát tha nghiệt đa hột-lý đát dã , ma nê, sa-phộc a

ॐ मङ्गलं नमोऽस्तुते मन्त्रेणैः सप्तैः कृते कृते वक्ष्यते नमः मन्त्रे मन्त्रे मन्त्रे मन्त्रे नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते मन्त्रे मन्त्रे

OM SARVA TATHĀGATA-MANI ŚATRI DIPTO JVALE JVALE
DHARMA-DHĀTU-GARBHE MANI MANI MAHĀ-MANI TATHĀGATA-
H, RDAYA MANI SVĀHĀ

Nói **Cảnh Giác Đại Minh Đà La Ni** này xong thì núi, rừng, đại địa cần động theo sáu cách, tất cả Như Lai đồng thanh khen rằng: “Lành thay! Lành thay Thích Ca Mâu Ni!”.

Ở trong hư không hiện ra đám mây vàng rờng của cõi Thiệm Bộ Châu tràn khắp mười phương. Ở trong đám mây ấy tuôn xuống mưa bảy báu. Lại tuôn mưa Long Kiên Hương, Chiên Đàn Hương, Mạt Hương. Lại tuôn mưa Ưu Đàm Bát Hoa dùng để cúng dường cùng với mọi loại hoa màu nhiệm khác

Lại tuôn mưa hoa sen, hoa Câu Vật Đầu, hoa Phân Đà Lợi, hoa Tô Hiến Địa Ca, hoa Mạn Đà La, hoa Ma Ha Mạn Đà La, hoa Lô Già, hoa Ma Ha Lô Già, hoa Mạn Thù Sa, hoa Ma Ha Mạn Thù Sa, hoa Tô Ma Na, hoa Mạt Lợi Sư, Hoa Chiêm Bặc để cúng dường Đức Phật

Tất cả cung Ma bốc lửa mạnh mẽ. Tất cả chúng Ma buồn rầu tiêu tụy đều rất sợ hãi. Tất cả loài gậy chướng, Tỳ Na Dạ Ca kinh sợ, thân tuôn chảy mồ hôi, bốc mùi hôi thối trộn chạy khắp mười phương

Hết thầy chư Thiên ở trong Phật Giáo sinh niềm tin trong sạch cùng với các hàng Trời, Rồng, Dược Xoa, Ngạn Đạt Phộc, A Tô La, Nghiệt Lồ Noa, Khẩn Na La, Ma Hộ La Nga, người, Phi Nhân đều cầm vật cúng, chân thành cúng dường Đức Như Lai

Lại có **Ma Ni Chiếu Diệu Tư Duy Bồ Tát** là bậc thượng thủ cùng với vô lượng câu tri na dữu đa trăm ngàn Bồ Tát đều cầm mọi loại báu màu nhiệm đến cúng dường Đức Phật

Thời **Kim Cương Thủ Bồ Tát** là bậc thượng thủ cùng với vô lượng trăm ngàn Trì Minh Tiên đều cầm mọi loại áo của cõi Trời đến cúng dường Đức Phật

Lại có **bốn vị Đại Thiên Vương** cùng với vô lượng trăm ngàn vạn ức Chúng của bốn Thiên Vương đem mọi thứ hương, hoa, hương xoa bôi, hương bột, vòng hoa, quần áo, phan, lọng đến cúng dường Đức Phật

Lại có **Phạm Thiên** cùng với Phạm Chúng, chư Thiên đi đến cúng dường

Lại có 33 Trời cùng với trăm ngàn vạn ức Thiên Tử do **Đế Thích** làm bậc thượng thủ đến cúng dường Đức Phật

Như vậy nhóm **Na La Diên, Đại Tự Tại Thiên, Bảo Hiền, Mãn Hiền, Hiền Lực Thiên** cùng đến cúng dường

Lại có **Nhật Nguyệt Thiên Tử** ở tại không trung mà cúng dường Đức Phật

Lại có **Đại Cát Tường Thiên Nữ, Đại Biện Tài Thiên Nữ, Hương Xí Ni Thiên Nữ, Ha Lợi Đế Dược Xoa Nữ** cùng với vô lượng trăm ngàn Dược Xoa là quyến thuộc. Lại có **Tỳ Ma Đại Thiên Nữ, Kim Cương Ca Ly Thiên Nữ, Hoa Xỉ Thiên Nữ, Sứ Giả Đại Thiên Nữ**. Trăm ngàn vạn ức mỗi mỗi đều đem cung điện của cõi Trời đến cúng dường Đức Phật

Lại có vô lượng chúng **Ngạn Đạt Phộc** (Gandharva) tấu trăm ngàn loại âm nhạc màu nhiệm của cõi Trời để cúng dường Đức Phật

Lại có vô lượng trăm ngàn Long Vương tập hội. Ấy là: **Sa Kiệt La Long Vương, Nan Đà Long Vương, Ổ Ba Nan Đà Long Vương, Phộc Lồ Noa Long Vương, Thiện Trụ Long Vương, Bảo Kế Long Vương, Phổ Biến Hình Viên Mãn Long Vương** đem mọi loại báu Quang Vị đến cúng dường Đức Phật

Lại có **Chuyển Luân Vương** cùng với vô lượng trăm ngàn vạn ức Đại Thần, Cung Nhân, Thê Nữ và Thiên Tử vây quang đến cúng dường Đức Phật

Bây giờ Đại Địa biến thành Kim Cương. Ở trước mặt Đức Như Lai, từ dưới đất trồi lên một hoa sen bảy báu, hoa ấy có trăm cánh. Ở trong hoa ấy có **Thiệm Bộ Kim Cương Thiên Phúc Bảo Luân** (Bánh xe báu có ngàn cây cặm bằng Kim Cương của cõi Thiệm Bộ Châu) tỏa ánh sáng rực rỡ như mặt trời. Ánh sáng ấy chiếu khắp ba ngàn Đại Thiên Thế Giới

Ở trong Tề Luân (trục xe) phát ra âm thanh màu nhiệm, nói như vậy: “Lành thay! Lành thay! Thích Ca Mâu Ni Như Lai hay nói Đà La Ni bí mật như vậy, hay chuyển bánh xe Đại Pháp Vô Thượng, hay đi đến Đại Bồ Đề Trường

Đà La Ni này là Tâm **bí mật minh** của các Như Lai, là tâm **chân thật lý thú minh** của các Như Lai. Nguyên xin Đức Thế Tôn vì con mà lại nói **Đại Bảo Quang Bác Lô Các Đà La Ni** này

Đức Thế Tôn đã nói **Cảnh Giác Tâm Đà La Ni**. Do Đà La Ni này cảnh giác tất cả Như Lai và Đại Chúng ấy đều đến tập hội.

Đức Thế Tôn hãy nói Đà La Ni bí mật này. Nay chính là lúc

Thế Tôn! Đà La Ni này là căn bản để thành Phật, hay trừ tất cả tội, hay làm khô cạn tất cả biển khổ, hay chặn đứng tất cả chthon hoang vu sống chết, hay vượt qua tất cả Bộc Lưu phiền não. Nếu không có Đà La Ni Đại Minh Vương này thì rốt ráo chẳng thể thành Vô Thượng Chính Giác

Đà La Ni này là hạt giống để thành Phật, là chuyển bánh xe Đại Pháp, là thấp ngọn đước Đại Pháp, là dựng cây phượng Đại Pháp, là thổi cái loa Đại Pháp, là ràng buộc cái trống Đại Pháp, là Pháp **Sư Tử Tòa**

Lành thay Thế Tôn! Nguyên xin rộng vì Đại Chúng nói Mạn Trà La, Ấn Pháp, Pháp vẽ tượng của Đà La Ni này”

Khi ấy Đại Hội vân tập. Các hàng Trời, Rồng, Dược Xoa, Ngạn Đạt Phộc, Nghiệt Lỗ Noa, Khẩn Na La, Ma Hộ La Nga, Người, Phi Nhân đều sinh tâm lạ lùng hiêm có, đều lễ Đức Thế Tôn, chiêm ngưỡng rồi trụ

Lúc đó Đức Thế Tôn nghe Đại Chúng chân thành cầu thỉnh xong, liền vì họ rộng nói Pháp Đại Giáo Vương của Đà La Ni này

CĂN BẢN ĐÀ LA NI _ PHẨM THỨ HAI _

Bây giờ Đức Thế Tôn bảo các Đại Chúng:”Nay Ta nói Đà La Ni Giáo Vương này. Đà La Ni này hay thành tựu Vô Thượng Bồ Đề. Nếu có người thọ trì, hay trừ tất cả tội nghiệp, thân được thanh tịnh”

Liền nói Đà La Ni là:

Năng mạc tát phộc đát tha nghiệt đa nam (1) Ấn (2) vĩ bộ la nghiệt bộ (3) ma nê, bát-la bộ (4) đát tha đa (5) nễ nại xả ninh (6) ma nê, ma nê (7) tô bát-la bộ (8) vĩ ma lê (9) sa nghiệt la (10) nghiễm tỷ lệ (11) hồng (12) hồng (13) nhập-phộc la, nhập-phộc la (14) một đà vĩ lô chỉ đế (15) ngu tứ-dạ (16) địa sắt-xỉ đa nghiệt bộ (16) sa-phộc ha (17)

ॐ नमः सर्वत्रयपरमेशु उ वसुवदक मम धरु नयन वरुधु मम मम सुधरु वसुव मरु र मरु र ऊ ऊ कुव कुव वरु वरु वरु वरु सुधुवधु वरु वरु

NAMAḤ SARVA TATHĀGATĀNĀM _ OM _ VIPULA-GARBHE
MAṆI-PRABHE TATHĀTA NIDARŚANE MAṆI MAṆI SUPRABHE
VIMALE SĀGARA-GAMBHĪRE HŪM HŪM JVALA JVALA BUDDHĀ-
VILOKITE GUHYA-ADHIṢṬITA-GARBHE SVĀHĀ

Khi Đức Thế Tôn nói Đại Bảo Quang Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Căn Bản Đà La Ni này xong thì ở Đại Địa này chấn động theo sáu cách, tuôn mưa Đại Bảo với Đại Diệu Hoa. Tất cả Đại Chúng đã đến đều vui vẻ khen ngợi: **“Thật là hiếm có!”**

Lúc đó các Như Lai ở mười phương đồng thanh khen ngợi Đức **Thích Ca Mâu Ni Như Lai** rằng: “Lành thay! Thích Ca Mâu Ni Như Lai! Ông hay nói **Nhập Bồ Đề Đạo Trường Đà La Ni** này. Nếu vừa mới nghe Đà La Ni này sẽ trừ diệt tất cả nẻo ác. Vừa mới ghi nhớ Đà La Ni này ắt đã đem các hương hoa, hương xoa, hương bột vi diệu, cúng dường tất cả chư Phật ở mười phương

Nếu có thể vừa mới tụng liền được Bất Thoái Chuyển Vô Thượng Chính Giác cho đến trăm kiếp, ngàn kiếp, trăm ngàn kiếp, tất cả Như Lai chẳng thể khen ngợi hết Công Năng đó được

Đà La Ni này có uy lực lớn, tất cả các Ma rôt cuộc chẳng thể gây chướng ngại được. Tất cả Oan Gia, bạn ác, Quỷ Thần, Dược Xoa, La Sát, người, Phi Nhân chẳng được dịp thuận tiện hãm hại. Tăng trưởng vô lượng căn lành

Nếu vừa mới niệm Đà La Ni này sẽ được Phước vô lượng huống chi hay tụng trì lâu dài, Phước ấy chẳng thể đo lường được.

Khi ấy **Chấp Kim Cương Thủ Dược Xoa Tướng** với bốn vị **Đại Thiên Vương** đi đến nơi Đức Phật ngự, cung kính chấp tay đỉnh lễ chân Phật, cúng dường rồi trụ, bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Chúng con ủng hộ Hữu Tình trì Đà La Ni này, gia trì nuôi dưỡng đều khiến cho vui vẻ”

Thời Đức Thế Tôn duỗi bàn tay màu vàng xoa đỉnh đầu của Chấp Kim Cương Bồ Tát với an ủi bốn vị Đại Thiên Vương rồi nói như vậy: “Ta đem Đà La Ni này giao phó cho ông. Nếu có người trì Đà La Ni này thì ông nên ủng hộ”

Lúc ấy Chấp Kim Cương Thủ Bồ Tát với bốn vị Đại Thiên Vương bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Chúng con xin nhận lời Phó Chúc này, đem Đại Giáo Vương này thường sẽ ủng hộ cho kẻ Hữu Tình thọ trì Đà La Ni ấy

TÂM với TÙY TÂM ĐÀ LA NI _PHẨM THỨ BA_

Bấy giờ Đức Thế Tôn lại nói **Tâm Đà La Ni** là:

Án, ma nê phộc nhật-lễ, hồng

ॐ मणि वज्रे हूं

OM_ MANI VAJRE HŪM

Khi ấy Đức Thế Tôn lại nói **Tùy Tâm Đà La Ni** là:

Án (1) ma nê đà lễ (2) hồng, phán tra

ॐ मणि धारे हूं

OM_ MANI-DHĀRE HŪM PHAT

Nếu tụng trì **Căn Bản Đà La Ni** này, chẳng cần phải chọn lựa giờ giấc, ngày, Tú Diệu, chẳng hạn định Trai Giới chỉ tụng đủ một vạn biến xong.

Sau đó ở trước Đức Phật hoặc trước Tháp Xá Lợi. Vào ngày 15 của kỳ Bạch Nguyệt, khiết tịnh, tắm rửa, mặc áo mới sạch, tùy sức cúng dường, đốt 4 chén đèn, rải các hương hoa

Người thọ trì Đà La Ni ăn Tam Bạch Thực, nhiễu quanh **Chế Để** (Caitye: Tháp Miếu thờ) 108 vòng, tụng Đà La Ni 108 biến, liền ngủ nghỉ ở nơi đó. Lúc trời sắp

sáng thời Đức Như Lai liền hiện thân, Kim Cương Thủ Bồ Tát cũng hiện ở trước mặt thì hết thảy ước nguyện đều được như ý.

Nếu người gây tạo 5 tội Vô Gian, tác Pháp như vậy đến lần thứ ba mới được cảm hiện, đừng sinh nghi hoặc. Thường vào lúc sáng sớm, tụng 108 biến thì mọi việc mong cầu đều được thành tựu. Cổ Độc, các chất độc chẳng thể gây hại. Nước chẳng thể cuốn chìm, lửa chẳng thể thiêu đốt, Giặc chẳng thể cướp bóc, bệnh chẳng thể xâm phạm. Không bị người khác gây điều oan ức sợ hãi, thường không có bệnh nặng cũng không bị bệnh về mắt, bệnh về tai, bệnh về mũi, bệnh về lưỡi, bệnh về miệng, bệnh về răng, bệnh về môi, bệnh đau đầu, bệnh đau nhức chi tiết. Bệnh sốt rét sau một ngày, hai ngày, ba ngày, bốn ngày phát ra một lần đều chẳng vương vào thân. Các loài ác, rắn độc, cạp, sói, chim thú chẳng thể gây hại. Cầu Đảo Chú Trớ cũng chẳng vương vào thân.

Đà La Ni này có uy lực như vậy. Hay chận đứng tất cả sự sợ hãi, hay diệt tất cả chương ác, hay sinh tất cả Công Đức, hay thành tựu 6 Ba La Mật, hay thành tựu cảnh giới của Như Lai. Vừa mới tụng Đà La Ni này đều hay thành biện tất cả sự nghiệp

Nếu có người lên đỉnh núi cao lớn, tụng Đà La Ni này thì hết thảy chúng sinh ở trong nơi chốn mà mắt người ấy nhìn thấy đều diệt được tất cả tội nghiệp, cũng lia tất cả nghiệp Địa Ngục, miễn đọa vào tất cả thân Bàng Sinh

Nếu vào trong miếu thờ Trời, tụng Đà La Ni này thì sai khiến Thiên Thần thảy đều phụng giáo

Nếu vào trong ao Ròng, tụng Đà La Ni này thì tất cả chúng Ròng đều đến quy mệnh

Nếu ở trước Mặt Trời, tụng Đà La Ni này thì Nhật Thiên Tử liền đến hiện thân ở trước mặt người ấy, mọi ý nguyện mong cầu đều có thể ban cho.

Nếu có người ở trước mặt Kim Cương Thủ Bồ Tát, tụng Đà La Ni này thì Kim Cương Thủ Bồ Tát hiện ở trước mặt người ấy, mọi điều cầu nguyện cũng được tùy ý.

Nếu có người lấy rễ Xương Bồ, tụng Đà La Ni này 1008 biến rồi ngậm trong miệng. Khi vào trong cung vua diễn nói mọi điều thì Phi Hậu, Thê Nữ đều vui vẻ tin tưởng

Nếu gia trì vào Hồ Tiêu rồi ngậm trong miệng cùng với người khác nói chuyện thì mọi ngôn từ nói ra đều được tin nhận, sẽ sinh vui vẻ.

Nếu gia trì vào hạt cải trắng 1008 biến, ném vào hư không thì tất cả gió ác, sấm sét, mưa đá đều được tiêu tan.

Nếu gia trì vào muối 108 biến rồi cho Bà La Môn có Tịnh Hạnh thì họ đều đến kính yêu. Người ăn muối này đều được vui vẻ.

Nếu muốn khiến hàng Sát Lợi kính yêu. Lấy hạt cải trắng Hộ Ma 1008 biến liền được kính yêu

Nếu gia trì vào An Tát Hương 1008 biến rồi thiêu đốt trước mặt người bị tất cả Quỷ Mỵ gây bệnh thì tùy theo ước nguyện, loài Quỷ Mỵ ấy đều tự hạ ngữ (nói lời thua thấp) người kia liền được khỏi bệnh

Nếu lúc hạn hán thời trước tiên dùng Cồ Ma Di (phân bò) xoa tô mặt đất làm cái Đàn vuông vức rộng 4 khuỷu tay. Chính giữa vẽ một ao nước vuông 2 khuỷu tay, dùng màu xanh vẽ làm.. Ở trong ao lấy Cồ Ma Di hòa với đất làm bùn đắp làm một con Ròng. Từ eo lưng trở lên là thân Bồ Tát. Làm mặt Bồ Tát, ở trên đầu lộ ra ba cái đầu rắn. Từ eo lưng trở xuống làm thân Rắn co quắt quanh cái mâm ở trong ao. Khắp thân Ròng ấy dùng Hoàng Đan xoa bôi làm màu đỏ. Dùng vàng bạc thiếp trên tim Ròng.

Bôn bên chung quanh Đàn, dùng phấn trắng vẽ làm hoa sen

Ở 4 góc Đàn cắm 4 mũi tên, dùng chỉ Ngũ Sắc quấn quanh mũi tên. Chu vi Đàn
ấy, lại ở trên chỉ, treo phan nhỏ Ngũ Sắc

Bốn góc an 4 bình nước

Bốn cửa an 4 lò hương

Lại dùng 4 cái bình nhỏ, một bình chứa đầy sữa, một bình chứa đầy Lạc, một
bình chứa đầy cháo sữa, một bình chứa đầy bơ với đường cát

Thắp 4 chén đèn, đốt 4 loại Hương là: An Tất, Huân Lục, Bạch Đàn, Tô Hợp

Ở trên Đàn rải 7 loại hạt cốc (Đại Mạch, Tiểu Mạch, gạo nếp, Đậu Xanh, Đậu
Mè, hạt cải, hạt cải trắng) cúng dường thức ăn uống 5 màu và các hoa quả

Người Niệm Tụng ngồi hướng mặt về phương Đông, lấy hạt cải trắng. Trước
hết tụng Đà La Ni gia trì 1008 biến xong, sau đó lấy một hạt cải trắng tụng Đà La Ni
một biến rồi đóng trên đầu Rồng một lần, mãi 1008 lần thì Rồng ấy liền giáng mưa,
tất cả Rồng đều hàng phục

Nếu nuốn dứt mưa. Gia trì vào hạt cải trắng 108 biến rồi ném trong ao Rồng thì
mưa ấy liền ngưng

Nếu có gió ác, mưa đá. Lấy cây Khư Đà La làm cây cọc, đóng bên ao Rồng
liền được sương, mưa đá chẳng rơi xuống, gió ác liền dừng

Nếu muốn cột trời Tỳ Na Dạ Da. Lấy hạt cải trắng gia trì 108 biến rồi để trên
đầu Tỳ Na Dạ Ca thì chúng chẳng thể gây chướng nạn. Dùng sữa tẩy rửa thì Tỳ Na Dạ
Ca liền được giải thoát. Mọi sự nghiệp đã làm đều được thành tựu

Người Trì Tụng ấy thường nên thanh khiết, mặc áo mới sạch

Đây là Pháp Đà La Ni căn bản

ĐẠI BẢO QUẢNG BÁC LÂU CÁC THIỆN TRỤ BÍ MẬT ĐÀ LA NI KINH
QUYÊN THƯỢNG (Hết)

नमोऽस्तुते सर्वतथागतैर्नमोऽस्तुते विपुलागर्भे मानिप्रबुधे
तथागते नन्दारसाने मानिमानि सुप्रबुधे विमले
सगरेगम्भीरे हृम हृम ज्वाला ज्वाला बुद्धा विलोकिते
गुह्या अधिष्ठिता गर्भे स्वहा

NAMAḤ SARVA TATHĀGATANĀM _ OM VIPULAGARBHE MAṆI
PRABHE TATHĀTA NIDARŚANE MAṆI MAṆI SUPRABHE VIMALE
SĀGARA-GAMBHĪRE HŪM HŪM JVALA JVALA BUDDHĀ VILOKITE
GUHYA ADHIṢṬITA GARBHE SVĀHĀ

Mật Tạng Bộ 2 _ No.1005A (Tr.625 _ Tr.629)

KINH ĐẠI BẢO QUẢNG BÁC LẬU CÁC THIỆN TRỤ BÍ MẬT ĐÀ LA NI _ QUYỀN TRUNG _

Hán dịch: Khai Phủ Nghi Đồng Tam Ty_ Đặc Tiên Thí Hồng Lô Khanh_ Túc Quốc Công, thực ấp gồm ba ngàn hộ_ Ban áo tía tặng Tư Không, tên thụy là Đại Giám, tên hiệu chính là Đại Quảng Trí_ Chùa Đại Hưng Thiện_ Tam Tạng Sa Môn BẤT KHÔNG phụng chiếu dịch

Sưu tập Phạm Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

THÀNH TỰU TÂM ĐÀ LA NI PHÁP _ PHẨM THỨ TƯ _

Phàm thành tựu sự nghiệp của Tâm Đà La thì tụng 10 vạn biến tức thấy tất cả Như Lai.

Tụng 20 vạn biến được thấy tất cả cõi Phật

Nếu tụng 30 vạn biến được thành **vào tất cả Mạn Đà La**. Tất cả Chân Ngôn Pháp đều được thành tựu

Tụng 40 vạn biến được làm Chuyển Luân Vương trong hàng Trì Minh Tiên

Tụng 50 vạn biến thì tất cả cửa hang của A Tô La, hang của chư Tiên, cung điện của Rồng tự khai mở, thấy đều được vào.

Nếu tụng 60 vạn biến được nhìn thấy tất cả Phục Tàng (kho tàng bị che dấu)

Nếu tụng 70 vạn biến liền nhớ biết việc Túc Mệnh trong vô lượng đời quá khứ

Nếu tụng 80 vạn biến tức được **Bảo Ân Tam Ma Địa**

Nếu tụng 90 vạn biến được Thần Thông Du Hý của tất cả Bồ Tát gia trì

Nếu tụng 100 vạn biến được tất cả Như Lai quán đỉnh và cùng chung hội với tất cả Như Lai. Phước Tuệ tăng gấp bội như vậy đạt được vô lượng Công Đức thù thắng

Nếu tạo tội 5 Vô Gián, phỉ báng Thánh Nhân, phỉ báng Chính Pháp đáng bị đọa vào Địa Ngục A Tỳ. Do tụng Chân Ngôn này 10 vạn biến thì tất cả Nghiệp Chướng thấy đều tiêu diệt, được Bất Thoái Chuyển, được Túc Mệnh Trí, tất cả Như Lai hộ niệm nhiếp thọ, được mắt thanh tịnh, tai thanh tịnh, mũi thanh tịnh, lưỡi thanh tịnh, thân thanh tịnh, tăng vượt hơn vô lượng Công Đức thù thắng, chuyển thọ mệnh, Thân Nghiệp thanh tịnh được tăng vượt hơn, kèm theo được tùy ý thành tựu mọi loại sự nghiệp của Thế Gian

Tiếp lại nói **Pháp Hùng Hoàng**. Lấy Hùng Hoàng tốt để trong vật khí bằng đồng đã tôi luyện (thực đồng) Từ ngày 13 của kỳ Bạch Nguyệt, tắm rửa trong sạch, mặc áo sạch mới, ăn Tam Bạch Thực là: Sữa, Lạc, Gạo tẻ. Ở trước mặt Phật gia trì 10 vạn biến cho đến đêm ngày 15 thì Hùng Hoàng đã được gia trì hiện ra 3 loại tướng thành tựu: hoặc âm áp, hoặc bốc khói, hoặc phát lửa sáng liền được thành tựu.

Nếu có **tướng âm áp**, dùng điểm lên vàng trán liền được thành tựu **An Đát Na**, vào hang A Tô La với tất cả cung điện của tất cả Thần Tiên, Rồng. Được địa vị Chuyển Luân Vương của hàng Trì Minh, ý vui thích làm điều gì đều được thành tựu

Nếu có **khói** hiện ra, dùng điểm trong con mắt sẽ thấy tất cả cung điện, nơi cư ngụ của tất cả Bồ Tát. Lại thấy tất cả Bồ Tát của Tộc Loại Kim Cương. Tất cả Ma ác chẳng thể gây chướng ngại. Đắc được tất cả Pháp Tạng, tùy nơi đi đến đều được thông đạt

Nếu hiện **lửa sáng** liền bay trong hư không, chứng đắc **Niên Cự Đà La Ni Tam Ma Địa**, được làm Chủ Tể trong 33 cõi Trời (Tam Thập Tam Thiên), đều được mọi Pháp đã tu

Nếu ở trên đỉnh núi tung một vạn biến thì tất cả chúng sinh tôn trọng, đều được mọi sự mong cầu. Tất cả người của cõi Thiệm Bộ đều đến cung kính

Nếu vào trong ao nước tung 1008 biến thì tất cả loài Rồng đều bị hàng phục. Lấy hạt cải trắng gia trì 1008 biến rồi ném vào hư không, lúc đó chú vào mưa hàng phục các loài Rồng

Nếu ngày ngày thường tụng trì thì được đại cát tường

Nếu bị tất cả thứ bệnh. Lấy nước và một cái bình. Đem thuốc **Nhân Đà La Ha Tất Đa** (thuốc Bạch Cập) với thuốc **Bát La xa** (Xích Cập) hạt cải trắng, Uất Kim Hương, Bạch Đàn Hương... mỗi thứ đều lấy một phân bỏ vào bên trong cái bình rồi gia trì một vạn biến. Lấy nước thơm đã ngâm này rưới lên đỉnh đầu thì người bị tất cả bệnh rất nặng đều được trừ khỏi với diệt tất cả tội chướng. Hết thầy Phù Thu áp đảo thầy đều bị tiêu diệt, đắc được tất cả sự tốt lành thù thắng

Nếu bị bệnh cùi thì tắm rửa, rưới lên đỉnh đầu cũng được trừ khỏi

Nếu bị Bạch Điền Phong, lấy nước rưới lên đỉnh đầu cũng được trừ khỏi

Nếu người nữ có ý muốn mong cầu con trai, dùng nước rưới lên đỉnh đầu tức liền sinh được con trai

Nếu có người trì tụng đã lâu mà không có linh nghiệm, chẳng thấy Tất Địa hiện ra trước mặt thì tác Pháp Quán Đỉnh này sẽ mau được Tất Địa

Hết thầy tất cả Nguyên mong cầu về Thế Gian và Xuất Thế Gian thuộc nhóm như vậy đều được thành tựu.

THÀNH TỰU TÙY TÂM ĐÀ LA NI PHÁP _PHẨM THỨ NĂM_

Tụng **Tùy Tâm Đà La Ni** mãn một vạn biến thì hết thầy các Quỷ Thần gây chướng nạn đều đến lễ bái dưới chân, bạch rằng: “Bậc Trì Minh hãy cứu hộ chúng tôi, đừng cắt đứt sinh mệnh của tôi. Sai khiến tôi điều gì thì tôi quyết định làm xong, tôi đều làm cho việc đó được thành tựu”

Nếu tụng hai vạn biến liền được tất cả Trời Rồng kính phục, làm Chủ trong cõi Trời, ngôn từ nói ra đều được chư Thiên phụng hành

Nếu tụng ba vạn biến thì tất cả hàng Quỷ Thần, Dược Xoa thầy đều thuận phục

Nếu tụng bốn vạn biến thì ý muốn câu triệu, tùy ý liền thành

Nếu tụng năm vạn biến mong muốn câu triệu, truy nhiếp: hoặc Trời, hoặc Rồng, hoặc Dược Xoa, hoặc Bách Lỗ Noa, hoặc Khẩn Na La, A Tô La, Ma Hộ La với người Tiên, Thê Nữ, Sa Môn, Bà La Môn, Sát Lợi, quốc vương, Hậu, Tể Tướng, Quân Thần với mọi loại người khác đều được tùy ý

Thiên đôt An Tất Hương hoà với hạt cải trắng. Nếu tụng sáu vạn biến sẽ được **Vô Cấu Tam Ma Địa**

Nếu tụng bảy vạn biến được làm Chuyển Luân Vương trong hàng Trì Minh Tiên

Nếu tụng tám vạn biến thì Chấp Kim Cương Thủ Bồ Tát cùng với quyến thuộc đi đến hiện ra trước mặt

Nếu tụng chín vạn biến được các Bồ Tát ban cho sự không sợ hãi

Nếu tụng 10 vạn biến được thấy tất cả Như Lai. Như Lai của nhóm đó nói rằng: “Này Thiện Nam Tử! Ông muốn sinh về quốc độ của chư Phật đều được tùy ý không có chướng ngại, thông đạt tất cả Chân Ngôn, thông đạt Kinh Luận. Tất cả Như Lai gia

trì chẳng cho thoát chuyển nơi Tam Miếu Tam Bồ Đề với được mọi loại Pháp của Thế Gian và Xuất Thế Gian. Mọi việc ưa cầu trong Tâm đều được thành tựu, Chư Phật Như Lai thấy đều ẩn khả.

CÁC NGHI QUỸ ĐÀ LA NI _PHẨM THỨ SÁU_

Tọa Chân Ngôn là:

Án, ma nê quân tra lợi, hồng hồng, sa-phộc ha

ॐ म्म कुण्डलि हूं हूं स्वहा

OM_ MANI KUNḌALI HŪM HŪM SVĀHĀ

Tụng bảy biến, sau đó ngồi xuống tác Pháp Hộ Trì khác

Tiếp Kết Đà Giới Chân Ngôn là:

Án, ma nê vĩ nhạ duệ, đà la đà la, hồng, sa-phộc ha

ॐ म्म विजये धारा धारा हूं स्वहा

OM_ MANI VIJAYE DHARA DHARA HŪM SVĀHĀ

Tụng Chân Ngôn này gia trì vào hạt cải trắng bảy biến, rải tán ở bốn phương liền thành Kết Giới

Tiết Kết Thập Phương Giới Chân Ngôn là:

Án, nhập-phộc lý đa, ma nê, lô chỉ la thất-lý nê, hồng hồng, phán tra

ॐ ह्रीं म्म रुचिरास्यणि हूं हूं फाट

OM_ JVALITA MANI RUCIRĀSYANI HŪM HŪM PHAṬ

Tụng Chân Ngôn này gia trì vào nước thơm, hòa với hạt cải trắng 108 biến rồi rải tán ở mười phương liền thành Kết Thập Phương Giới

Tịch Tỳ Na Dạ Ca Chân Ngôn là:

Án, ma nê, bát-la bà phộc đế, hạ la hạ la, hồng hồng, phán tra, sa-phộc ha

ॐ म्म प्रबहा वति हारा हारा हूं हूं फाट स्वहा

OM_ MANI PRABHĀ VATI HARA HARA HŪM HŪM PHAṬ SVĀHĀ

Tụng Chân Ngôn này gia trì vào nước tro 21 biến rồi rải tán ở mười phương

Đỉnh Kế Chân Ngôn là:

Án, phộc nhật-la ma nê, để sắt-tra để sắt-tra, hồng hồng, phán tra

ॐ वज्र म्म तिष्ठा तिष्ठा हूं हूं फाट

OM_ VAJRA MANI TIṢṬA TIṢṬA HŪM HŪM PHAṬ

Tụng Chân Ngôn này bảy biến gia trì, tay phải nắm quyền duỗi ngón cái đem xoa đỉnh đầu, xoay chuyển theo bên phải ba vòng liền thành Hộ Thân

Gia Trì Y Chân Ngôn là:

Án, ma nê, vi bố lê, địa lý địa lý, hồng, phán tra

ॐ म्म विपुले धारी धिरी हूं फाट

OM_ MANI VIPULE DHĀRI DHIRI HŪM PHAṬ

Tụng Chân Ngôn này bảy biến gia trì quần áo

Tẩy Thấu Chân Ngôn là:

Án, vĩ nễ-dữu phộc đề, ha la ha la, ma ha ma nê, hồng hồng, phán tra

ॐ वृष्ट वृष्ट कृष्ट कृष्ट मन्मन्म ॐ ॐ कृष्ट ॥

OM VIDYU VATI HARA HARA MAHĀ-MANI HŪM HŪM PHAT

Tụng Chân Ngôn này gia trì vào nước, rửa tay xúc miệng với dùng rưới vẩy trên thân sẽ hay tịnh các căn

Tẩy Dục Chân Ngôn là:

Án, tô niết ma la phộc đề, ha la ha la, bá bôn , nhị lý nhị lý, hồng, sa-phộc

ha

ॐ सुवर्मल वृष्ट कृष्ट पंच (मृष्ट मृष्ट ॐ सुवृष्ट ॥

OM SU-NIRMALA VATI HARA HARA PĀPAM MILI MILI HŪM SVĀHĀ

Tụng Chân Ngôn này gia trì vào hạt cải trắng 108 biển, tắm rửa thân theo Pháp

Hộ Chân Ngôn là:

Án, ma nê đạt lý, hồng hồng, phán tra

ॐ मन्मन्म ॐ ॐ कृष्ट ॥

OM MANI DHĀRE HŪM HŪM PHAT

Tụng Chân Ngôn này dùng rưới vẩy tất cả hương hoa, quả trái, thức ăn uống với vật dụng đều dùng Chân Ngôn này gia trì mà hộ giữ

Thần Tuyên Chân Ngôn là:

Án, địa lý địa lý, vi ma la, ca lý, hồng hồng

ॐ धरि धरि वमल करि ॐ ॐ कृष्ट ॥

OM DHIRI DHIRI VIMALA KARI HŪM HŪM PHAT

Hiền (? Hiền Hoa) Chân Ngôn là:

Án, tát phộc đát tha nghiệt đa, bố nhạ, ma nê, hồng hồng

ॐ सर्व नष्टनष्ट सर्व मन्मन्म ॐ ॐ ॥

OM SARVA TATHĀGATA-PŪJA MANI HŪM HŪM

Hết thấy hoa đều tụng Chân Ngôn gia trì. Lúc rải tán cũng tụng

Đò Hương Chân Ngôn là:

Án, tát phộc đát tha nghiệt đa, hiền đà, ma nê, sa-pha la noa, hồng

ॐ सर्व नष्टनष्ट नष्ट मन्मन्म ॐ ॐ ॥

OM SARVA TATHĀGATA-GANDHA MANI SPHARAṆA HŪM

Thieu Hương Chân Ngôn là:

Án, nhập-phộc lý đa, ma nê, a một la củ tra, sa-pha la noa, vĩ nghiệt đề, hồng

ॐ ज्वलि मन्मन्मन्मन्मन्मन्म ॐ ॐ ॥

OM JVALITA MANI ABHREKUTA SPHARAṆA VIGATI HŪM

Đăng Chân Ngôn là:

Án, nhập-phộc lý đa, thủy khư lê đà phộc lý, hồng hồng, phán tra

ॐ ज्वलि मन्मन्मन्मन्मन्मन्म ॐ ॐ ॥

OM JVALITA ŚIGAREDHA BALE HŪM HŪM PHAT

Thỉnh Nhất Thiết Như Lai Chân Ngôn là:
Án, vi bố la bát-la phộc lê, đồ lỗ đồ lỗ, hồng hồng
ॐ वीबोलाबलफलेदुल्लुदुल्लुह्रं ह्रं
OM_ SUVIPULA PRAVARE DHURU DHURU HŪM

Cầu Nguyện Chân Ngôn là:
Án, tát phộc đát tha nghiệt đa địa sắt-tra na, chất đa tăng lạc cật-xoa noa, phộc nhật-lễ, hồng hồng
ॐ सव नएतएअधुन एत सः कुम वज्र ह्रं ह्रं
OM_ SARVA TATHĀGATA ADHIṢṬANA CITTA SARA KṢAṆA VAJRE HŪM HŪM

Cầu Bò Tát Nguyện Chân Ngôn là:
Án, tô vĩ bố la phộc na ninh, ha la ha la, hồng
ॐ वीबोलावदने नः कः कः ह्रं ह्रं
OM_ SUVIPULA VADANE HARA HARA HŪM HŪM

Thỉnh Nhất Thiết Thiên Long Chân Ngôn là:
Án, a tỳ sa ma gia, phộc nhật-lễ, đà la đà la, hồng
ॐ अरिसमय वज्र धः धः ह्रं
OM_ ABHISAMAYA VAJRE DHARA DHARA HŪM

Thỉnh Tứ Thiên Vương Đẳng Chân Ngôn là:
Án, ma nê, vĩ nga phộc đề, hồng
ॐ मम वत वः ह्रं
OM_ MAṆI VEGA VATI HŪM

Gia Trì Đệ Tử Chân Ngôn là:
Án, du bà ma nê, hộ lô hộ lô, hồng
ॐ दुमम ह्रं ह्रं
OM_ ŚUBHA MAṆI HULU HULU HŪM

Gia Trì Đệ Tử khiến Đệ Tử Nhập Đàn Chân Ngôn là:
Án, tát phộc đát tha nghiệt đa, hạt-lý nại gia, phộc nhật-lý nê, đạt la đạt la, hồng hồng
ॐ सव नएतए ह्रं वज्र धः धः ह्रं ह्रं
OM_ SARVA TATHĀGATA-HRDAYA VAJRIṆI DHARA DHARA HŪM HŪM

Hiển Nhất Thiết Phật Nhất Thiết Bò Tát Chư Thiên Đẳng Thực Chân Ngôn là:
Án, vĩ la vĩ la thê, nga nga na, phộc tứ nễ, la hô la hô, hồng hồng
ॐ वीः वीः गगन वः वः लह लह ह्रं ह्रं
OM_ VĪRA VĪRAJĪ GAGANA VĀHINI LAHU LAHU HŪM
Hết thấy tất cả hương hoa, thức ăn uống đều tụng Chân Ngôn này dùng gia trì rồi hiển dâng

Hộ Thân Chân Ngôn là:

Án, ma nê tô-án bà nê, phệ nga phộc đễ, la cật-xoa la cật-xoa, hàm hồng

ॐ मन्मन्त्रं नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

OM_ MANI SAMBHANI VEGA VATI RAKSA RAKSA MAM HŪM

Phụng Tống Chư Thánh Chúng Chân Ngôn là:

Án, tát phộc đát tha nghiệt đa, củ lô nễ đễ, sa ma la vĩ nga đễ, nhập-phộc la nhập-phộc la, hồng hồng, sa-phộc ha

ॐ सर्वं तथगतं कुलदिते स्मारा विगते ज्वाला

OM_ SARVA TATHĀGATA KULODITE SMARA VIGATE JVALA JVALA HŪM HŪM SVĀHĀ

Tụng Chân Ngôn này dùng thông tất cả chón, ấy là: Phụng Tống Bản Tôn, Hiến Át Già, Hương Hoa, Âm Thực.... đều dùng

Phần trên là tất cả **Tâm Chân Ngôn**. Trước tiên đều tụng 108 biến, sau đó lúc tác Pháp thời vừa mới tụng sẽ diệt tất cả tội. Tất cả khổ não đều được giải thoát. Chư Phật Như Lai quyết định trao cho Bồ Đề Ký sẽ được làm Phật

Nghiệp ác đời trước nhờ thọ trì Chân Ngôn này thấy đều tiêu tan, được vô lượng hằng hà sa số Công Đức, mau chóng Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề, hay chuyển Pháp Luân

XÂY DỰNG MẠN ĐỒ LA **_PHẨM THỨ BẢY_**

Bấy giờ Đức Thế Tôn nói **Nghi Quy của Mạn Đồ La**. Y theo thời, y theo Pháp. Trước tiên chọn vùng đất thù thắng, sau đó làm Đàn. Đàn ấy rộng 4 khuỷu tay, có 4 cửa. Dùng Cờ Ma Di hoà với đất xoa lau. Trên Đàn trưng một cái lọng trắng tương xứng với Đàn lớn nhỏ.

Ở chính giữa Đàn, chọn khoảng đất rộng 2 khuỷu tay làm một cái Đàn vuông nhỏ. Trước tiên dùng hương Bạch Đàn xoa lau, tiếp dùng hương Uất Kim xoa bôi. Hoặc dùng phấn Ngũ Sắc đắp thành, hoặc vẽ cũng được. Ở trong vật khí mới, hòa các màu sắc để dùng

Ở trong Tiểu Đàn (cái Đàn nhỏ), vẽ lầu gác bảy báu. Ở trong lầu gác vẽ một hình tượng Phật tác tướng Thuyết Pháp. Trước mặt Đức Phật làm một hoa sen bảy báu trang nghiêm. Ở trong **Thai** của hoa sen vẽ làm một bánh xe. Bánh xe ấy có một trăm cây cãm, đầy đủ trục xe vành xe, dùng vàng ròng trang nghiêm. Bên ngoài bánh xe vẽ ánh lửa. Cọng của hoa sen ấy có màu lưu ly

Bên trái Đức Phật vẽ **Kim Cương Thủ Bồ Tát** có hình phần nộ, tay phải cầm cái chày Kim Cương, tay trái cầm cây phát trắng

Bên phải vẽ **Ma Ni Kim Cương Bồ Tát** với mọi loại Anh Lạc trang nghiêm thân ấy, tay trái cầm viên ngọc báu, tay phải cầm cây phát trắng

Bốn góc đều vẽ bốn vị Đại Thiên Vương, thân khoác giáp trụ, tay cầm khí tượng với mọi loại mao trên đầu, Anh Lạc trang nghiêm thân ấy, làm hình giận dữ

Bên trong Tiểu Đàn (Đàn nhỏ) ấy, vẽ Giới Đạo (lối đi làm ranh giới) bảy báu

Ở trên Đàn ấy treo một cái lọng có thể rộng một khuỷu tay. Ở bốn mặt chung quanh cái lọng đều treo phướng

Cửa Đông của Đại Đàn treo phan lụa ngũ sắc

Đem bốn cái bình bằng sành chứa đầy nước thơm. Ở trong bình chứa bảy báu với các thứ hương, thuốc, ngũ cốc. Ở miệng bình, cắm hoa mùa với cành nhánh có quả trái. Dùng lụa màu tắng cột cổ bình rồi đặt ở 4 góc của Đàn

Lại đem 4 cái bình bằng bạc chứa đầy sữa rồi đặt ở 4 góc của Đại Đàn

Nếu không có bình bằng vàng bạc thì dùng vàng bạc vẽ cái bình thế vào

Ở Trung Đàn, trong cửa Nam vẽ **Đại Cát Tường Thiên Nữ** với mọi loại Anh Lạc trang nghiêm thân ấy. Trong cửa Bắc vẽ **Hương Khí Ni Thiên Nữ**. Trong cửa Tây của Đàn vẽ **Kim Cương Sứ Giả Thiên Nữ** có 8 cánh tay cầm mọi loại khí trượng, dùng mọi thứ Anh Lạc trang nghiêm. Bên trên treo phan lụa màu xanh

Ở bốn bên của Trung Đàn, tùy theo khả năng bày hương, hoa, thức ăn uống để cúng dường, đốt 32 cái đèn, rải tán mọi thứ hoa quả trên Đàn ấy

Ở trước Tượng Phật đặt lò hương bằng vàng, thiêu đốt Tô Hợp Hương

Ở trước Kim Cương Thủ Bồ Tát đặt lò hương bằng bạc, thiêu đốt An Tất Hương

Trước mặt Ma Ni Kim Cương Bồ Tát cũng dùng lò hương bằng bạc, thiêu đốt Tô Hợp Hương

Ở trước 4 vị Thiên Vương, đem Huân Lục Hương, Tô Hợp Hương, Bạch Giao Hương hòa với nhau rồi thiêu đốt

Ở trước Cát Tường Thiên Nữ, thiêu đốt Bạch Đàn Hương

Ở trước Hương Khí Ni Thiên Nữ, thiêu đốt An Tất Hương

Ở trước Kim Cương Nữ Sứ Giả, thiêu đốt Tát La Kế Hương (đây là Thanh Giao Hương)

Ở trước các hàng Tứ Thiên Vương, mỗi mỗi đều riêng, dùng thức ăn uống mà cúng dường

Bên ngoài 4 cửa của Trung Đàn ấy đều dựng **Cát Tường Tiêu Môn**

Đại Đàn ấy, trong cửa Đông vẽ **Ha Lợi Đế Mẫu** với 7 đứa con vây quanh. Ở trong cửa Nam vẽ **Đại Tự Tại Thiên Vương**. Ở trong cửa Tây vẽ **Hoa Xi La Sát Nữ**. Ở trong cửa Bắc vẽ **Tỳ Ma Thiên Nữ** với dung mạo xinh đẹp, có 7 Thê Nữ vây quanh

Ở bốn bên trên Đàn, cắm 32 mũi tên. Mỗi một mũi tên dùng **Ngũ Sắc Gia Trì Tuyền** (chỉ năm màu đã được gia trì) quấn ràng, bao vây chung quanh. Bên trên chỉ (Tuyền) treo phan nhỏ năm màu dùng để trang nghiêm

Ở bên ngoài Đại Đàn, trên Thực Giới Đạo (lối để thực phẩm) an trí mọi loại hoa, mọi thứ mùi vị, thức ăn uống, mọi loại quả trái, 7 loại bánh dầu, 32 cát bát nhỏ, 32 cái bình, 32 lò hương. Thắp 108 chén đèn, mọi thứ hương bột, mọi thứ hương đốt là: Huân Lục Hương, An Tất Hương, Tát Lật Ca (Mục Túc Hương), Bạch Đàn, Trầm Hương, Đa Nghiệt La Hương, Tô Hợp, Tát La Kế (Thanh Giao Hương). Nên thiêu đốt 5 Thạch Mật Hương. Lại dùng Long Não Hương, Xạ Hương, Uất Kim, Tử Đàn, Bạch Đàn.... Mỗi mỗi đều dùng làm hương xoa bôi

Tiếp nên hiến thức ăn uống, sữa, lạc, nước đường cát, nước Thạch Mật đều chứa đầy 8 cái bình, 8 bát cháo sữa. Lại lấy gạo tẻ, đậu xanh, dầu, mè hoà chung với nhau làm 8 bát cháo, 8 bát cơm gạo tẻ, 8 bát viên Hoan Hỷ, 8 bát cháo gạo tẻ

Lại dùng 4 bát sành chứa đầy dầu, 4 bát sành chứa bơ, 4 bát sành chứa đường cát, 4 bát sành chứa Thạch Mật, 4 bát sành chứa dầu mè, 4 bát sành đựng quả trái, 4 bát sành chứa hạt của 7 thứ lúa

Nên dùng mọi thức ăn uống cúng dường, ấy là: Bánh Thiên Trúc, bánh do nấu sắc, bánh đậu xanh, bánh dùng dầu mè nấu sắc, bánh Vô Ưu, bánh có mùi vị ngon, bánh bơ, bánh có đường cát

Các thức ăn uống bên trên, tùy theo khả năng mà bày biện cho đầy đủ

Nên ở trong cửa, dẫn Đệ Tử vào Đàn. Hai bên để 2 cái bình chứa nước thơm. Nên vì Đệ Tử, tác Nghi Quỹ vào Đàn. Đệ Tử ấy vào xong, liền vì Đệ Tử quán đỉnh. Tụng Chân Ngôn này dùng để quán đỉnh. Chân Ngôn là:

Án (1) Ma ha vĩ bố la (2) bát-la để sắt-xỉ đa, tất đệ (3) a tỳ sản giả hàm (4) tát phộc đất tha nghiệt đa tỳ sát kế (5) bà la, bà la (6) tam bà la (7) hồng hồng

ॐ म ह वी ब ल ॥ ८ ॥ १ ॥ २ ॥ ३ ॥ ४ ॥ ५ ॥ ६ ॥ ७ ॥ ८ ॥ ९ ॥ १० ॥ ११ ॥ १२ ॥ १३ ॥ १४ ॥ १५ ॥ १६ ॥ १७ ॥ १८ ॥ १९ ॥ २० ॥

OM MAHĀ-VIPULĀ PRATIṢṬITĀ SIDDHE ABHIṢIMCA MAM SARVA TATHĀGATA ABHIṢEKEḤ BHARA BHARA SAMBHARA HŪM HŪM

Vừa mới quán đỉnh xong thì tất cả tội chướng, tất cả nghiệp chướng của đời trước thấy đều thanh tịnh, được tất cả Như Lai nhiếp thọ, tất cả Như Lai gia trì, tất cả Như Lai quán đỉnh, tất cả Như Lai an ủi, tất cả Tất Địa hiện ra trước mặt, mọi mong cầu riêng tư đều được mãn nguyện. Liền thành: vào Tam Muội Gia Mạn Đà La của tất cả Như Lai, vào Pháp Tính của tất cả Như Lai, chứng Pháp Nhẫn thâm sâu, đi đến Bồ Đề Trường, đắc được Công Đức thắng thượng của nhóm như vậy cho đến đắc được Bất Thoái Chuyên, chứng Vô Thượng Chính Đẳng Bồ Đề.

VẼ TƯỢNG _PHẨM THỨ TÁM_

Bay giờ Đức Thế Tôn bảo các Đại Chúng: “Nay Ta nói Pháp **vẽ tượng** để hay thành tựu tất cả sự nghiệp. Nên lấy tấm lụa trắng mới, chẳng được cắt đứt, hoặc dài một khuỷu tay hoặc hai khuỷu tay sao cho bốn phương ngang bằng. Người vẽ nên thọ tám Giới, để đầy màu sắc cần vẽ trong một vật khí mới, chẳng dùng keo nấu bằng da thú

Vẽ lâu các bảo báu trang nghiêm. Ở trong lâu gác vẽ Đức Như Lai tác tướng Thuyết Pháp, ngồi trên tòa Sư Tử.

Bên phải Đức Phật, vẽ Kim Cương Thủ Bồ Tát màu trắng vàng có 12 cánh tay. Tượng ấy có 4 mặt: mặt chính vui vẻ, mặt bên phải có tướng phẫn nộ, mặt bên trái há miệng lộ nanh chó lên trên, khuôn mặt ngay trên đầu nhãn mày trợn mắt. Mào trên đầu, mọi thứ Anh Lạc trang nghiêm. Ngồi Bán Già trên hoa sen

Bên phải vẽ Bảo Kim Cương Bồ Tát có 4 mặt 16 cánh tay. Mặt chính vui vẻ, mặt bên phải màu xanh với khuôn mặt của Ma Ha Ca La Thiên (Đại Hắc Thiên), mặt bên trái màu xanh lục với khuôn mặt sư tử, mặt trên đầu nhãn mày lộ răng giận dữ có màu xanh lục lợt.

Tay thứ nhất bên phải cầm báu Chân Đà Ma Ni tác thế Hiến Phật, tay thứ nhất bên trái cầm hoa sen

Tay thứ hai bên phải tác tay An Ủy, tay thứ hai bên trái cầm Tam Kích Xoa. Các tay còn lại (? 2 tay thứ ba) đều cầm các khí trượng

Tay thứ tư bên phải cầm bánh xe, tay thứ tư bên trái cầm cây kiếm

Tay thứ năm bên phải cầm chày Kim Cương, tay thứ năm bên trái cầm tráp hoa (Hoa Khiếp)

Tay thứ sáu bên phải cầm tràng hạt, tay thứ sáu bên trái cầm bình Quân Trì

Tay thứ bảy bên phải cầm cây đao, tay thứ bảy bên trái cầm Phạm Giáp (rương Kinh Phạn)

Tay thứ tám bên phải cầm cái tháp báu, tay thứ tám bên trái cầm núi Tu Di

Ngồi Bán Già ở trên đài hoa sen

Bên dưới Tòa này, vẽ Hướng Khí Ni Thiên Nữ có 8 cánh tay, chấp tay quỳ ngồi tác tướng Cúng Đường Phật

Bên dưới Tòa của Kim Cương Thủ Bồ Tát, vẽ Cát Tường Thiên Nữ, quỳ ngồi cầm vật báu chứa đầy mọi loại báu cúng dường Đức Như Lai

Ở phía sau Cát Tường Thiên Nữ, vẽ Kim Cương Sứ Giả Thiên Nữ với khuôn mặt tươi cười, có 16 cánh tay, dùng mọi thứ Anh Lạc để nghiêm sức, tay cầm mọi loại khí tượng

Ở phía sau Hướng Khí Ni Thiên Nữ, vẽ Hoa Xi Thiên Nữ với thân mặc áo lơ trảng, tay cầm hoa, chiêm ngưỡng Đức Như Lai

Ở phía trước Đức Như Lai, vẽ bông hoa bảy báu. Hoa ấy có trăm cánh, đài bằng vàng ròng, cọng bằng Phệ Lưu Ly. Bên trên hoa sen ấy vẽ bánh xe có trăm cãm đầy đủ trục, vành. Bên ngoài bánh xe, chung quanh đều có lửa sáng

Ở dưới rễ hoa sen, vẽ 4 vị Đại Thiên Vương đều mặc giáp trụ, mọi thứ trang nghiêm, tay cầm khí tượng

Bên dưới hoa sen, vẽ làm cái ao nước dùng bảy báu trang nghiêm

Ở bên bờ ao, nên vẽ người trì tụng, quỳ ngồi, tay cầm lò hương và cầm hoa. Lại cầm tràng hạt, quỳ ngồi, chiêm ngưỡng Đức Như Lai

Ở trong hư không bên trên lầu gác báu, vẽ Phạm Thiên, Tỳ Nữ Thiên, Đại Tự Tại Thiên rải hoa cúng dường

Nên y theo nghi tắc như vậy mà vẽ tượng

Người Trì Tụng ấy mặc áo mới sạch, ăn Tam Bạch Thực. Từ ngày mồng tám của tháng, ở trước mặt Đức Như Lai như Pháp niệm tụng, đến ngày 15 khiến cho đủ mười vạn biến thì tượng ấy lay động với thấy thân của mình có ánh sáng rực rỡ, đặc được mắt không có chướng ngại, chứng **Thanh Tịnh Ma Ni Hạnh Tam Ma Địa**, làm Chuyển Luân Vương trong tất cả Trì Minh Tiên, gần gũi thấy tất cả Như Lai

Vừa mới tụng một biến thì xa lìa tất cả Địa Ngục Bàn Sinh, hay cắt đứt nhóm Tham Sân Si, lìa các bụi dơ keo kiệt, thành tựu tất cả Công Đức, đặc được tấn cả an vui. Niếp thọ tất cả căn lành, nơi gia trì của tất cả Như Lai, nơi an ủi của tất cả Bồ Tát. Tất cả chư Thiên thấy đều ủng hộ. Tất cả hàng Dược Xoa, La Sát, Tất Lệ Đa, Tỳ Xá Già, A Tô La, Ngạn Đạt Phộc, Nghiệt Lỗ Noa, Khẩn Na La, Ma Hộ La Nga, Người, Phi Nhân đều đến thị vệ. Ở tất cả cung vua đều được cúng dường, khiến các Thế Gian đều được thuận phục, thấy đều viên mãn tất cả Công Đức Ba La Mật, thấy đầu đặc được Công Đức thù thắng của nhóm như vậy

Người vừa mới tụng còn được Phước Lợi như trên, hưởng chi tăng vượt nhiều hơn

Người Thọ Trì, nếu đọc tụng thọ trì, tương ứng cúng dường cầu thành tựu kèm với An Khế Chân Ngôn tương ứng đối trước mặt Tượng thì người ấy ngang bằng với chư Phật nên nhận sự lễ bái cúng dường của Trời, Người, Thế Gian.

Người ấy ngang bằng với chư Phật, nên thấy nên biết là nơi thọ ký của Như Lai. Người ấy quyết định chẳng thoái chuyển nơi Vô Thượng Bồ Đề, chẳng sinh lại trong thai mẹ. Sinh vào Thế Giới nào đều là hoa sen hóa sinh, chẳng xa lìa nơi sinh của chư Phật Bồ Tát, cùng với các Như Lai tập hội cho đến ngồi ở Bồ Đề Trường

HỘ MA _PHẨM THỨ CHÍN_

Bây giờ Đức Như Lai vì các Đại Chúng, nói Pháp Hộ Ma. Trước hết nên thanh tịnh thân tâm, sau đó tác Pháp. Mỗi mỗi Pháp mau khiến thành tựu, khởi lợi ích rộng lớn, vì các Hữu Tinh phát Tâm như vậy. Nên tác Hộ Ma như Pháp cúng dường.

Hộ Ma Chân Ngôn là:

Án, sa-phộc ha bát đễ bộ-la bộ la, hồng hồng, bán tra, sa-phộc ha

ॐ 𑖀𑖩𑖨𑖥𑖧𑖫𑖪𑖨𑖩𑖢𑖨𑖱𑖪𑖥𑖦𑖧𑖨𑖥𑖨𑖩𑖨𑖥𑖨𑖥𑖦𑖧𑖨𑖥𑖨

OM_ SVĀHĀ PATI BHŪR BHUVAḤ HŪM HŪM PHAT SVĀHĀ

Dùng Chân Ngôn này gia trì vào dầu mè, hạt cải trắng hòa với bơ. Cứ một biến thì một lần thiêu đốt, mãn 108 biến hay khiến cho tất cả Chân Ngôn Pháp nau được thành tựu. Trừ khiến tất cả loài Tỳ Na Dạ Ca gây chướng. Tất cả tội, tất cả phiền não, tất cả Oan Gia, bần ác đều bị tội phục cấm chỉ. Khiến cho sự mê hoặc kia, tất cả mộng ác, việc tai quái chẳng lành đều tự nhiên tiêu tan

Lại đem An Tất Hương, hạt cải trắng hòa với bơ. Tụng Chân Ngôn một biến thì một lần ném vào chảo trong lửa thiêu đốt, mãn 1008 biến thì cái đầu của tất cả Quỷ Mỵ tự bị phá vỡ, mau được trừ khỏi tất cả bệnh hoạn và các chứng sốt rét, đều được xa lìa tất cả Quỷ Thần, Biến Quái

Lại đem bơ hoà với hạt cải trắng, một lần tụng Chân Ngôn thì một lần ném vào trong lửa, mãn 1008 biến sẽ được làm chủ của một Ấp

Lại đem hạt cải trắng hòa với bơ dùng Hộ Ma 1008 biến thì tất cả các Ma, sự sợ hãi, oan gia, kẻ địch bên ngoài thấy đều bị trừ diệt

Lại đem Thiên Mộc (cây Sam) hòa với bơ dùng Hộ Ma 1008 biến sẽ được **La Nhạ** (Rāja:vua chúa) với Nội Cung, quyền thuộc vui vẻ kính yêu, mọi sự mong cầu đều được toại nguyện

Nếu đem Bạch Giao Hương hòa với bơ và hạt cải trắng. Ở trên đỉnh núi, Hộ Ma như biến số trước thì tất cả cửa hàng của các cung tự nhiên khai mở, liền được vào bên trong làm vua của hàng Trì Minh Tiên

Lại đem keo thơm (hương giao) hòa với dầu hạt cải trắng, ở bên ao Ròng, Hộ Ma 1008 biến thì đều được tất cả các Ròng kính yêu, mọi yêu cầu đều được thực hiện, y theo thời uôn mưa chẳng gây tổn hại đến lúa non

Lại đem thức ăn uống, Hộ Ma 1008 biến cúng dường Đức Như Lai tức được ngũ cốc phong nhiêu

Lại dùng muối, Hộ Ma 1008 biến thì tất cả nữ Dược Xoa đều đến lễ dưới chân, nói rằng: “Đại Gia! Đừng làm tổn thương mạng của tôi”... tùy ý xua đuổi, sai khiến đều được hoàn thành

Lại đem bơ hòa với gạo tẻ, Hộ Ma 1008 biến sẽ được đại cát tường

Lại dùng Hồ Tiêu đốt trước mặt trời, Hộ Ma 1008 biến thường được chư Thiên ủng hộ, được đại cát tường

Lại ở trước mặt Đại Cát Tường Thiên Nữ, đem dầu mè hòa với hạt cải trắng, Hộ Ma sẽ được giàu có, nhiều tiền của

Lại dùng cây Át Ca, Hộ Ma 1008 biến liền thành cảnh giác, chư Phật Bồ Tát đều biết người ấy lìa tất cả tội. Nơi tất cả Chân Ngôn Vương thuộc Thế Gian và Xuất Thế Gian thấy đều hiện tiền. Đối với các oán địch đều được hơn hẳn, tất cả khổ sinh tử chẳng thể lẫn bức

Do sức của Chân Ngôn này cho nên nghiệp lành của **chư Hữu** (các cõi) đều dễ thành tựu, tất cả mộng ác, việc chẳng lành đều được tiêu tan. Tất cả sự ếm đối, tất cả sự trói buộc, tất cả phiền não chẳng thể xâm nhiễu

Sự nghiệp Hộ Ma của nhóm như vậy hay tác **Tức Tai** (ngưng dứt tai nạn), hay được an vui, hay được tài lợi. Giả sử có bị đọa làm các chúng sinh có Ác Kiến thì cũng khiến được giải thoát

Bấy giờ Đức Bạc Già Phạm bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát: “Giáo Vương này có đại uy đức, là Tâm của tất cả Như Lai, là khuôn mẫu của các Như Lai, là các Như Lai chuyên bán xe Đại Pháp, là các Như Lai đi đến Bồ Đề Trường, là các Như Lai dựng cây phượng Đại Pháp, là các Như Lai thổi cái loa Đại Pháp, là các Như Lai ngồi ở Tòa Kim Cương, là các Như Lai hàng phục quân Ma, là tối thắng bí mật của các Như Lai, là bí mật rất lớn của các Như Lai

Kim Cương Thủ! Đà La Ni này ở cõi Thiệm Bộ Châu hay chặn đứng phiền não của tất cả Hữu Tình, hay trừ tội của tất cả Hữu Tình. Hay làm khô cạn nghiệp Địa Ngục, Ngạ Quỷ, Bàng Sinh của Hữu Tình ở Thiệm Bộ Châu. Hay trừ Sinh, già, bệnh, chết, buồn, than, khổ, lo với các Nhiệt Não của Hữu Tình”

Thời Đức Thế Tôn lại bảo Kim Cương Thủ Bồ Tát: “Ta dùng Thiên Nhãn quán các Như Lai chẳng thể nói nhóm Công Đức đã sinh của Đà La Ni này

Đà La Ni này có sự thù diệu tối thắng như trên, rộng lớn như vậy, thâm sâu như vậy. Đẳng thắng, tối thắng, thượng tối thượng đại thân thông như vậy. **Đại Bảo Quang Bác Lôu Các Giáo Vương** như vậy, chúng sinh kém Đức ít Phước chẳng thể nghe được danh tự của Đà La Ni này huống chi lại được nhìn thấy, thọ trì, đọc tụng! Nếu có nghe thấy tên của Đà La Ni này thì người ấy đã từng gần gũi hàng hà sa chư Phật Bồ Tát

Kim Cương Thủ! Đà La Ni này là Tâm của Như Lai, khó hiểu khó vào. Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện ở trăm ngàn vạn kiếp đem thức ăn uống, quần áo, phòng xá, giường phản, vật dụng, trăm thứ thuốc thanh, phan, lọng, hương, hoa, hương xoa bôi, hương bột...cúng dường 80 câu tri na đừu đa trăm ngàn hàng hà sa chư Phật Bồ Tát. Lại đem bảy báu tràn khắp ba ngàn Đại Thiên Thế Giới, ngày ngày phụng thí chư Phật

Này Kim Cương Thủ! Ý ông thế nào? Kẻ trai lành, người nữ thiện ấy có Công Đức nhiều chăng?”

Kim Cương Thủ Bồ Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Người này có Công Đức vô lượng vô biên chẳng thể nói đủ số”

“Nếu có người tụng Đà La Ni này một biến thì Công Đức của người này vượt hơn Công Đức trước, Chư Phật Như Lai chẳng thể nói hết

Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện đối với một thời khoảng, tác ý suy tư Đà La Ni này rồi so sánh với Công Đức đem thức ăn uống, quần áo, hương, hoa, bảy báu...cúng dường tất cả Như Lai lúc trước thì (Công Đức này) vượt hơn gấp bội Công Đức lúc trước”

Khi Đức Như Lai nói lời đó xong thời trong Chúng: các hàng Trời, Rồng, Dược Xoa, Ngạn Đạt Phộc, A Tô La, Nghiệt Lỗ Noa, Khẩn Na La, Ma Hộ La Nga, Người, Phi Nhân, tất cả Đại Chúng hơn hở vui mừng nói lời khen ngợi, cúi năm vóc sát đất chân thành lễ kính, chấp tay hướng Phật bạch rằng: “Thế Tôn! Đà La Ni này ngang bằng với Đức Như Lai xuất hiện ở đời. Nay Đức Phật Thế Tôn ở cõi Thiệm Bộ Châu hay khấp kiến lập Tâm Pháp của Đà La Ni bí mật này”

Lúc đó, chư Phật Bồ Tát cùng đến hội họp từ mười phương đều khen Đức Thích Ca Như Lai rằng: “**Lành thay! Lành thay!**”. Đã khen ngợi xong đều quay trở về quốc độ của mình

Khi ấy Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai dùng Thần Lực của Phật quay trở về Thế Giới Sa Ha

ĐẠI BẢO QUẢNG BÁC LÂU CÁC THIỆN TRỤ BÍ MẬT ĐÀ LA NI KINH
QUYỂN TRUNG (Hết)

KINH ĐẠI BẢO QUẢNG BÁC LÂU CÁC
THIỆN TRỤ BÍ MẬT ĐÀ LA NI
_ QUYỂN HẠ _

Hán dịch: Khai Phủ Nghi Đồng Tam Ty_ Đặc Tiên Thí Hồng Lô Khanh_ Túc Quốc Công, thực ấp gồm ba ngàn hộ_ Ban áo tía tặng Tư Không, tên thụy là Đại Giám, tên hiệu chính là Đại Quảng Trí_ Chùa Đại Hưng Thiện_ Tam Tạng Sa Môn BẤT KHÔNG phụng chiếu dịch

Sưu tập Phạm Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

HỘ MA
_ PHẨM THỨ CHÍN (CHI KHÁC) _

Bấy giờ Kim Cương Thủ Bí Mật Chủ Bồ Tát với diện mạo vui vẻ, mỉm cười, lông trên thân dựng đứng, cầm vành xe chày Kim Cương ném quay vòng trên hư không. Đem mọi thứ hương hoa, quần áo, vật dụng trang nghiêm, các bài ca, khen ngợi, vịnh của các chúng Trì Minh Tiên đi đến nơi Đức Phật ngự dùng các hương hoa, quần áo, vật dụng trang nghiêm rải bên trên Đức Phật, nhiễu quanh Phật ba vòng, đỉnh lễ chân Đức Phật, tiến dần đến trước mặt Phật, trật áo hở vai phải, quỳ gối phải sát đất, chắp tay bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay Đức Như Lai ở Thế Gian thấp ngọn đuốc Pháp to lớn, nơi Thiệm Bộ Châu xây dựng **Đà La Ni Giáo Vương**. Nếu có người thấy nghe Đà La Ni này thì ngang bằng thấy Đức Phật xuất thế làm hưng vượng cho đời. Nên biết như vậy: Đức Thế Tôn nói **Đại Bảo Quảng Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Đại Ấn Mạn Đà La Giáo Minh Vương Pháp** này

Thế Tôn! Nếu có người vừa mới nghe Đà La Ni này thì quyết định chẳng thoái lui nơi Vô Thượng Bồ Đề, mau chứng Vô Thượng Đẳng Giác Bồ Đề, giải thoát tất cả tội chướng. Nguyên xin Đức Thế Tôn vì các chúng sinh mà nói **Đà La Ni Ấn Pháp** này

Liên dùng **Già Tha** (Gāthā: Kệ tụng) hỏi Đức Phật rằng:

“Ấn Bí Mật ở đây

Vì sao mà Luân Kết?

Tại sao an ngón tay

Vì sao lại an tý (cánh tay)

Tay dè tay thế nào

Vì sao dùng Ấn chạm

Mà tác ở Gia Trì ?

Vì sao ấn tại tim

Tại sao duỗi cánh tay?

Tam Muội Gia thế nào

Ấn **An Ủy** ra sao

Làm sao dùng Thần Lực

Gia trì mau thành tựu?

Sao là **Kim Cương Tọa**

Ấn **Quán Đỉnh** ra sao

Ấn **Pháp Luân** thế nào

Làm sao trì **Vô Thượng**
Vô Năng Thắng Mật Ấn?
Sao là **Ấn Chuyển Luân**
Với **Ấn Như Ý Bảo**
Ấn Tứ Vương ra sao
Cát Tường Thiên thế nào
Khế **Ấn** của **Bí Mật**
Sao là **Hương Thi Khí**
Với **Nữ Sứ Giả Ấn?**
Làm sao trì trong **Đàn**
Tất cả **Ấn Thánh Chúng**
Ấn Nghinh Thỉnh ra sao
Ấn Căn Bản thế nào
Tâm với **Tùy Tâm Ấn?**
Các **Ấn Pháp** như trên
Nguyện Xin **Đại Mâu Ni**
Vì con mà giải nói
Do kết **Ấn** này nên
Thành tựu tất cả **Nghiệp**
Vừa mới kết **Ấn** này
Các tội đều thanh tịnh
Nếu tu **Chân Ngôn Pháp**
Thành **Tất Địa vô thượng**
Nguyện **Phật** nói **chân thật**
Do kết **Ấn** này nên
Thế **Tôn** vì con nói”

Bấy giờ Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai duỗi cánh tay màu vàng ròng như cái vòi của Tượng Vương được trang nghiêm bởi trăm ngàn Phước, đặt lên đỉnh đầu của Bí Mật Chủ Bồ Tát để an ủi rồi nói rằng: “Này Kim Cương Thủ! **Ấn Pháp** như vậy của **Đại Bảo Quang Bác Lô Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni Ấn Phẩm** này. Nay ông hãy khéo lắng nghe! Lắng nghe cho thật khéo rồi tác ý suy tư !

Nay Ta ủy thác cho ông. Ông nên hết lòng sinh cung kính **Ấn Phẩm** với **Pháp** thành tựu **Mạn Đà La**. Nên ở đời sau kính trọng **Ấn Phẩm**, biết tất cả **Ấn** ngang bằng với Như Lai, như Bạc Già Phạm đi đến Đạo Trường, như chuyển bánh xe Pháp, như Xá Lợi của Phật

Ở đời sau thời chẳng nên giao cho người thuộc Tộc Loại thấp kém, Hữu Tình có tính ác, Hữu Tình phá Giới, Hữu Tình lười biếng, Kẻ chẳng có niềm tin trong sạch, Hữu Tình tham trước, Hữu Tình ngã mạn. Những loại như thế chẳng nên vì họ nói

Đà La Ni này ngang bằng với **Xá Lợi** của Phật, đừng để cho ảm mất. Nếu có Hữu Tình bạc phước nghe **Pháp** này của Ta liền sinh hủy báng. Nên biết điều này cũng ngang bằng với sự hủy báng Phật, không có sai khác

Chính vì thế cho nên Kim Cương Thủ khéo nên cầm giữ. **Đà La Ni** này ở tại chỗ nào thì cũng như Phật không có khác”

Khi ấy, Kim Cương Thủ Bồ Tát đỉnh lễ chân Phật rồi bạch rằng: “Thế Tôn! Như vậy! Như vậy! Điều Đức Thế Tôn đã nói, con sẽ chuyên tâm thọ trì cung kính cúng dường để báo ân của Phật. Nguyện xin Đức Thế Tôn vì con diễn nói. Con sẽ thủ hộ

Tam Muội Gia của Như Lai, chẳng dám làm trái ngược, chẳng dám vứt bỏ, chẳng dám nghi ngờ khiến cho người Trì Minh mau được thành tựu”

Bây giờ Đức Bạc Già Phạm tác niệm Chính Tri, ở trong Đại Chúng dùng Nghi Quỹ Cát Tường nói phương cách tu hành **Đại Bảo Quảng Bác Lâu Các Thiện Trụ Bí Mật Đà La Ni Ấn Phẩm** này

Người Trì Minh khéo nên y theo Pháp: tắm gội với uông 5 thứ tịnh, y Pháp gia trì với tự Hộ Thân, mặc áo mới sạch. Trước tiên dùng Bạch Đàn Hương xoa bôi khắp bàn tay, cánh tay. Sau đó lại dùng Uất Kim Hương xoa bôi cột ở Thần Tuyền, vòng xuyên trên cánh tay, vòng bằng cỏ rơm ở cánh tay phải. Xa lia chỗ ồn ào náo nhiệt, ở nơi an tĩnh kín đáo xây dựng Tinh Thất. Hoặc ở trước tháp Xá Lợi, đối trước tượng Phật, hướng mặt về phương Đông, ngồi theo thể Cát Tường với thể Kiết Già.

Trước tiên đối với tất cả Hữu Tình khởi tâm Đại Từ, sinh lòng thương xót sâu xa. Liên nên tụng **Căn Bản Đà La Ni**. Tiếp theo tụng **Tâm Đà La Ni**, **Tùy Tâm Đà La Ni**. Đem vòng hoa, hương đốt chúng dường tất cả Như Lai và cúng dường nhóm **Trì Kim Cương, Quán Tự Tại, Mạn Thù Thất Lợi, Từ Thị** ... xót thương chúng Hữu Tình, lễ khắp tất cả Như Lai ở mười phương, bậc đã phụng hiến. Chắp hai tay lại nên nói lời như vậy:

“Trụ ở tại mười phương
Chư Phật nhiếp thọ con
Ở khắp cả mười phương
Quá khứ với hiện tại
Vị lai: các Thế Tôn
Bồ Tát, bậc uy Đức
Nay con thấy đều lễ”

Ấn, mâu ni ma ni bát-la phộc la, bát-la phộc lệ, ngu tứ-gia, bát nạp-minh, ma ha bát-la bệ, sa-phộc hạ

ॐ मममम सर्व ॥ सर्व ॥ गुह्य पद्म मन् सर्व सुख

OM_ MANI MANI PRAVARA PRAVARE GUHYA PADME MAHĀ-PRABHE SVĀHĀ

Tiếp kết **Phổ Biến Quang Minh Bảo Thanh Tịnh Như Lai Tâm Ấn**.

Trước hết, tay phải: ngón cái vịn trên móng ngón trở như cái vòng, mở rộng ba ngón còn lại. Tiếp dùng tay trái, mở rộng ngón trở, co ngón cái đè trên móng của ba ngón kia. Hai tay cùng đối nhau để ở trước trái tim

“Nên trụ tâm tịch tĩnh
Quán tưởng hình tượng Phật
Thân nghi nên vắng lặng
Lại dùng thân tịch tĩnh
Thân chẳng nên động lay
Bất động ở tĩnh lực (Thiền định)
Kết Ấn tụng Mật Ngôn
Hạn số hai mươi một”

Ấn, tát phộc đát tha nghiệt đa hột-ly nại gia, ma nê nhập-phộc la ninh, a vĩ sát-tra dã, hồng

ॐ सर्व गणनाग हृदय मम हृदय गणपतये नमः

OM_ SARVA TATHĀGATA-HRĀDAYA MANI JVALATE ĀVIṢṬAYA HŪM

Vừa mới kết Ấn này, tức trì **Tâm Ấn** của tất cả Như Lai, gom chứa nhóm Phước rộng lớn như hằng hà sa na dữu đa trăm ngàn chư Phật nhiều như bụi nhỏ

Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện, **Bật Sô**, **Bật Sô Ni**, **Ưu Bà Tắc**, **Ưu Bà Di** đem bảy báu tràn khắp ba ngàn Đại Thiên Thế Giới với quần áo, hương xoa bôi, hương bột, hương đốt, vòng hoa, **Anh Lạc**, các vật dụng trang nghiêm, phướng, phan, lọng báu ..màu nhiệm của cõi Trời, cùng dường mỗi một Đức Phật mãn một trăm kiếp. Như vậy cúng dường tất cả Phật xong. Nếu có người kết Ấn này tụng Chân Ngôn một biến thì căn lành đã sinh, trăm phần chẳng thua một phần như hằng hà sa Phật bên trên. Chẳng thể nói hết Nhóm Phước tụ ấy, Đại Uy Đức như vậy có Thần Nghiệm to lớn.

Vừa mới kết Ấn này tụng Chân Ngôn, quán niệm tất cả chúng sinh ở Địa Ngục thì chúng sinh ở Địa Ngục ấy đều được giải thoát. Do Quán Hạnh này đều được sinh vào Thế Giới Cực Lạc. Hàng A Tu La, Diêm Ma Giới, Bàn Sinh của nhóm như vậy đều được giải thoát tất cả sự dơ bẩn của thân, vượt qua thân hiện tại được thanh tịnh. Tất cả Như Lai nhiếp thọ hộ niệm liền thành, thấy tất cả Như Lai đều do uy lực kết **Phổ Biến Quang Minh Bảo Thanh Tịnh Như Lai Ấn** này

Tiếp kết Nhất Thiết Như Lai Tâm Ấn cũng có tên là **An Ủy Nhất Thiết Như Lai Ấn**

Trước tiên đưa chỏ trái ngang hông, mở rộng ngang bằng, ngửa lòng bàn tay. Liền co ngón vô danh, ngón út. Đem ngón cái dè lên. Tay phải dựa theo An trước, chẳng sửa đổi. Nhấn mày trợn mắt tự nhìn thân ấy, hơi cúi thân, răng cắn môi dưới. Nên tụng Chân Ngôn là:

Án, tát phộc đát tha nghiệt đa, bát-la phộc la, nghiệt la la ma nê, hồng

ॐ स र्व त थ ग त र त स र्व ॥ उ ग म म ह ॐ

OM_SARVA TATHĀGATA PRAVARA UGRA MAṆI HŪM

Vừa mới kết Ấn này tụng Chân Ngôn liền thành: nhập vào hết thầy **Tam Muội Gia Mạn Trà La** của tất cả Như Lai, ắt thành Câu Tri **Tam Muội Gia** (một trăm triệu **Tam Muội Gia**)

Nếu có người bị Túc Chương (chương ngại của đời trước) trong trăm ngàn kiếp trở lại, do thấy Ấn này liền được tiêu diệt, đóng tất cả cửa của nẻo ác, liền thành: kết một vạn bốn ngàn câu chi na dữu đa trăm ngàn **Phật Tam Muội Ấn** với tụng Chân Ngôn. Lại đồng với kết tất cả **Như Lai Bộ Tộc Ấn**. Tất cả hàng Dạ Xoa, La Sát, Bộ Đa, các Tỳ Na Dạ Ca thầy đều bị thiêu đốt như một đám lửa. Loài gây chướng này úp mặt xuống đất, đều thuận theo Tam Muội Gia chẳng dám làm trái ngược. Tất cả chư Thiên đội 2 chân của người trì tụng trên đỉnh đầu, đều trụ Tam Muội Gia

Do vừa mới thấy nghe Ấn này, liền thành: biết tất cả Tam Muội Gia. Không có Tam Muội Gia, Giáo Quỹ Nghi của Mạn Trà La bí mật nào mà người này không biết, thầy đều thành nhập

Do kết Ấn tụng Chân Ngôn cho nên người ác, người chẳng kính tín, ngoại đạo, oán địch của chư Hữu đều khởi Tâm hiền lành (Từ Tâm) sinh cung kính thâm sâu. Tất cả loài ôm ý ác, các sự phiền não thầy đều bị tiêu diệt. Liền thành đầy đủ Tam Muội Gia, liền lìa tất cả tội chướng, liền thành Quy Y Tam Bảo, liền thành tựu nhóm Đại Phước Đức, xa lìa tất cả bệnh tật, Lìa tất cả sự keo kiệt, phiền não dơ bẩn

Tiếp kết Nhất Thiết Như Lai Phổ Biến Đại Bảo Tam Muội Gia Bí Mật Ấn

Trước tiên đem tay phải đặt trên gối phải, đem ngón cái vịn trên móng ngón giữa. Tiếp ngửa tay phải nằm ngang an trên trái tim, đem ngón cái dè trên móng ngón giữa và ngón vô danh, duỗi ngón trở với ngón út. Phát Tâm Từ, mở mắt rồi trụ. Liền tụng Chân Ngôn là:

Án, tát phộc đát tha nghiệt đa, tỳ tam mạo đà na, phộc nhật-lê , hồng hồng
ॐ स र्व त्थ न्द र्श न्द व र्ज्ज म् ॐ ॐ

OM_ SARVA TATHĀGATA ABHISAMBODHANA VAJRE HŪM

Vừa mới kết Án này tụng Chân Ngôn, liền được tất cả Như Lai đi đến an ủi, đều xưng: “Lành thay!” duỗi bàn tay án trên đỉnh đầu, thương như con yêu, ắt được làm con của tất cả Như Lai, một ngàn câu chi na dữu đa hằng hà sa chư Phật cùng nhau an ủi. Tất cả tội chướng của người ấy đều được thanh tịnh, tất cả phiền não thấy đều tiêu diệt. Tất cả Bồ Tát thấy đều lễ kính. Tất cả chư Thiên thấy đều thị vệ. Tất cả Quỷ Thần và tất cả Dạ Xoa, La Sát thấy đều chẳng dám xâm lấn. Tất cả Tỳ Na Dạ Ca gây chướng ngại chẳng dám gây nhiễu, chạy tán mùi phương, tất cả đều khởi tâm hiền lành

Do thấy Án này cho nên không có nghi ngờ. Thấy người Trì Minh trì Án tối thắng này nên biết Phật Bồ Tát hiện ở trước mặt an ủi

Do tụng Chân Ngôn này nên biết đây là âm thanh của Phật ngang bằng với chư Phật, là lời Phật dạy thâm sâu khó được nghe

Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện, Bát Sô, Bát Sô Ni, Ổ Ba Tác Ca, Ổ Ba Tư Ca, hoặc người Trì Minh ngồi Kiết Già, kết Án tụng Chân Ngôn. Nếu được thấy người trì Chân Ngôn này ắt thành: thấy 62 hằng hà sa trăm ngàn câu tri na dữu đa chư Phật Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác, chẳng nên khởi nghi ngờ, cần phải cúng dường người ấy, dâng hiến quần áo, nên khởi cung kính như bậc Đại Sư. Tướng quán người Trì Minh ngang bằng với chư Phật. Nên biết người này ắt đồng với chư Phật. Tất cả mong cầu, Thắng Nguyên đều được mãn túc

Nếu một thời gian kết Án tụng Chân Ngôn, dùng Tâm Từ duyên khắp các Hữu Tình hai chân, bốn chân, nhiều chân đang bị luân hồi trong sáu nẻo. Suy tư khởi Tâm Từ, thương xót Hữu Tình với Bàn Sinh đang bị luân hồi đều được an ủi, không lâu sẽ được **Phật Bồ Đề** (Tuệ Giác của Phật), chư Thiên ủng hộ. Nơi tất cả Mạn Trà La thành biết Tam Muội Gia, liền thành tụng tất cả Chân Ngôn, liền thành kết tất cả Án

Tiếp kết Nhất Thiết Như Lai Trang Nghiêm Đại Bảo Quang Gia Trì Bí Mật Đại Án

Hai tay, bên phải đè bên trái, cùng chung lưng, cài chéo các ngón tay. Co hai ngón trở đều như móc câu, 2 ngón út đều dựng đứng, co ngón cái ngay trong lòng bàn tay. Ngồi Kiết Già.

Đưa Án ngang trên rốn, nghiêng thân hướng bên phải, nhắm mày, mắt vắng lặn ngó nhìn. Quán tưởng chư Phật trụ Tâm Đại Từ, nên tụng Chân Ngôn thương xót tất cả Hữu Tình, Quán sắc tướng của Phật rồi để Án trên đỉnh đầu

Lúc kết Án thời tụng chữ **Án** (ॐ_ OM), chữ **Hồng** (ॐ_ HŪM), chữ **Phán** (ॐ_ PHAT)

Do tụng chữ **Án** (ॐ_ OM) thành Gia Trì Bồ Đề Trường. Do tụng chữ **Hồng** (ॐ_ HŪM) gia trì chuyên bánh xe Pháp. Do tụng chữ **Phán** (ॐ_ PHAT) gia trì cây Bồ Đề như núi Tu Di chẳng nghiêng động. Là nơi tất cả Như lai đã gia trì. Tất cả Phật đều cho Thọ Ký. Tất cả chôn gia trì Người, Trời. Người đó, thân được thanh tịnh như ánh sáng mặt trời, ngọc Ma Ni chiếu diệu. Là tất cả tội, tăng trưởng nhóm Phước Đức. Nơi ấy giống như **Tốt Đồ Ba** (Stūpa: Tháp Xá Lợi của Phật)

Do kết Án này cho nên giống như Bồ Đề Trường là nơi chư Phật đã gia trì. Gia trì nơi Thập Địa cũng gia trì nơi chẳng thoái chuyển. Hay tĩnh các chướng nạn của đời trước (túc chướng), giải thoát các nẻo ác, đóng kín các cửa Địa Ngục, khai mở các cửa Trời.

Người đó ở chỗ của 72 hàng hà sa số câu đề na dữu đa trăm ngàn chư Phật gieo trồng căn lành chân thật, đắc được thọ ký. Tất cả Quỷ Thần, Dạ Xoa, La Sát với các loài Tỳ Na Dạ Ca gây chướng úp mặt xuống đất như bị đám lửa thiêu đốt với tội hoại các loài khó điều phục khác. Không nên nghi ngờ.

Ấn này khó thấy khó nghe, lia tất cả tội với lia 8 Địa Ngục lớn, thành tựu tất cả Chân Ngôn Giáo Pháp. Liên thành: vào tất cả Mạn Đồ La, tất cả Tam Muội Gia Ấn. Đức Như Lai đã nói đều được gia trì, cũng hay gia trì tất cả Ấn, thành Bồ Đề Tối Thắng của Phật

Vừa mới kết Ấn này thì tất cả chôn thường được gia trì. Chân Ngôn là:

Ấn, tát phộc đất tha nghiệt đa, địa sắt-xá na, ma ni ma ni, hồng, phán tra

ॐ स र्व तथ गता अधिष्ठाना मणि मणि हुं ह्र ॐ

OM_ SARVA TATHĀGATA ADHIṢṬĀNA MAṆI MAṆI HŪM PHAT

Tiếp kết Như Lai Bảo Đại Kim Cương Ấn Lập Kim Cương Sư Tử Tòa Ấn

Trước tiên nên kết Kim Cương Già Tọa. Liên kết Kim Cương Hợp Chương Ấn, tưởng thân là hình cái chày Kim Cương, hơi gập thân, tưởng các đầu sợi lông tiếp chạm khắp. Sau đó chắp 2 tay lại, co 2 ngón trở vịn móng 2 ngón cái, dựng đứng 2 ngón giữa như hình chày Kim Cương, dựng thẳng 2 ngón vô danh, đem 2 ngón út cắm ở lưng ngón vô danh. Đưa An chạm mặt đất với chạm vào 2 đầu gối. Đây gọi là **Nhị Kim Cương Sư Tử Tòa Ấn**

Đất ấy giống như Kim Cương, mùi hương chung quanh như bức tường Kim Cương, cũng thành Tòa ngồi của tất cả Như Lai. Do tất cả Như Lai gia trì cho nên thành **Kim Cương Tòa Lâu Các**. Tất cả hàng khó điều phục chẳng thể tự phá hoại, tất cả chôn được không sợ hãi

Đối với loài gây chướng, Tỳ Na Dạ Ca, tất cả các Ma do kết Ấn này đều được siêu thắng (vượt hơn), nhóm ấy thấy đều chạy tan. Các hàng Dạ Xoa, La Sát, Đại Lực, loài gây chướng thấy đều xa lia. Loài khó phục chẳng thấy hình với các Bất Hữu (không phải bạn bè), Oán Địch, chúng sinh có tâm ác... thấy đều diệt hết.

Do kết Ấn này cho nên tất cả Hữu Tình, hoặc nam hoặc nữ đều được kính yêu. Vua với Hậu Cung đều được vui vẻ cùng với các Hữu Tình khác ở tại địa phương đều được kính phục, tất cả tùy thuận ngày đêm không gián đoạn

Do chư Phật gia trì thành điện báu Kim Cương, xây dựng Tòa Sư Tử. Do Thần Thông của Phật gia trì cho nên như nơi chôn của câu chi hàng hà sa số trăm ngàn Ứng Cúng Chính Biến Tri, thành Tòa Kim Cương Sư Tử

Do vừa mới kết Ấn này, ở nơi chôn của Như Lai thuộc nhóm như vậy được thành Phụng Hiến Kim Cương Tòa, đều được Thần Lực gia trì của tất cả Như Lai

Do vừa mới kết **Như Lai Bảo Đại Kim Cương Kiến Lập Kim Cương Sư Tử Tòa Ấn** này thì tất cả thân Địa Ngục, Bàn Sinh, Diêm Ma Giới, Ngạ Quỷ, A Tô La; tất cả nhóm Địa Ngục... do nghiệp chướng đời trước. Dùng **Kim Cương Tường** này khiến tội hoại, khiến cột trói đều khiến tiêu diệt. Thân ấy được thanh tịnh thành thân Kim Cương bất hoại

Do tụng Chân Ngôn, kết Ấn cho nên ở các nẻo ác đều được giải thoát với giải thoát tất cả tội. Chân Ngôn là:

Ấn, tát phộc đất tha nghiệt đa, bát-la phộc la, ma ni, lô chỉ lê, hồng hồng, phán tra

ॐ स र्व तथ गता प्रवारा मणि रुचिरे हुं हुं ह्र ॐ

OM_ SARVA TATHĀGATA PRAVARA MAṆI RUCIRE HŪM HŪM PHAT

Tiếp kết **Nhất Thiết Như Lai Đại Bảo Xuất Sinh Quán Đỉnh Đại Ấn**

Chấp 2 tay lại như chày Kim Cương, duỗi 2 ngón trỏ qua 2 bên, co lỏng của 2 ngón giữa sao cho mặt ngón hợp nhau, dựng thẳng 2 ngón vô danh như chày Kim Cương, 2 ngón cái đè trên móng 2 ngón út. Ngồi theo thể Cát Tường, để Ấn trên đỉnh đầu. Nên tụng Chân Ngôn là:

Ấn, tát phộc dát tha nghiệt đa, vĩ ma la, tam bà phệ, hồng hồng

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM SARVA TATHĀGATA VIMALA SAMBHAVE HŪM HŪM

Vừa mới kết Ấn này tụng Chân Ngôn thì người Trì Minh ấy được 68 trăm ngàn hằng hà sa số vi trần đẳng Như Lai Ứng Cúng Chính Biến Tri dùng Thần Biến của Như Lai gia trì khiến cho đắc được Quán Đỉnh. Tức người ấy được các Như Lai như trên dùng lụa Vô Cấu cột buộc quanh đầu, dùng tất cả **Mạn Đà La Ấn Phẩm Minh Chân Ngôn** rưới rót vào đỉnh đầu, thành tựu vô lượng a tăng lý nhóm Phước Đức, đắc được vô lượng căn lành

Tất cả Bồ Tát, Kim Cương Thủ đối với Tiên Nhân Trì Minh dùng trăm ngàn biển rưới rót vào đỉnh đầu ấy.

Tất cả Trời, Rồng, Dạ Xoa, La Sát, Càn Thát Bà, A Tô La, Nghiệt Lỗ Noa, Khẩn Na La, Ma Hộ La Nga, 4 Thiên Vương cùng thành Quán Đỉnh của người Trì Minh ấy. Tất cả Luân Vương trong Trì Minh Tiên cùng thành Quán Đỉnh ấy. Làm Quán Đỉnh Tối Thắng cho con trượng của tất cả Như Lai, thành **Tam Muội Gia Bí Mật Vạn Đà La Quán Đỉnh** của tất cả Như Lai.

Dùng **Đại Bảo Quảng Bác Lôu Các Bí Mật** thành Quán Đỉnh cho nên tất cả loài Bất Hữu, Oán Dịch, loài gây chướng, Tỳ Na Dạ Ca, Dược Xoa ác, La Sát, Bộ Đa, Quỷ Thần chẳng thể nhìn thấy người Trì Minh ấy.

Người Trì Tụng ấy, thân như hư không, ẩn hình chẳng hiện. Đối với tất cả Như Lai Ứng Cúng Chính Biến Tri trong tất cả cõi Phật tràn khắp mười phương. Rộng lớn dùng quần áo, lụa là, bảy báu, Anh Lạc trang nghiêm, mào trên đầu... ở chỗ của tất cả Như Lai làm biến mây cúng dường rộng lớn, thành **Cúng Dường Quán Đỉnh**

Do vừa mới kết Ấn này được Thần Thông TỰ TẠI, căn lành như vậy. Thành tựu đại uy đức, đại phước lợi như vậy

Tiếp kết **Nhất Thiết Như Lai Quang Minh Đại Bảo Tối Ma Xí Nhiên Pháp Luân Thần Thông Gia Trì Đại Ấn**

Chấp 2 tay lại để ở trái tim. Tay phải: ngón cái, cùng vịn móng ngón trỏ, duỗi thẳng 3 ngón còn lại che trái tim. Tay trái: Co ngón cái vào trong lòng bàn tay vịn trên móng ngón giữa, hơi co 3 ngón còn lại. Hai tay cùng chạm lưng nhau, hướng lòng bàn tay trái về phía trước. Ngồi Kiết Già, nên tụng Chân Ngôn, tụng **Từ Tam Ma Địa**, nội tâm an định vắng lặng

Do kết Ấn này liền chuyển Đại Pháp Luân thanh tịnh. Ba ngàn Đại Thiên Thế Giới chấn động theo 6 cách. Chư Phật Bồ Tát đều quán sát người Trì Minh. Kim Cương Thủ vui vẻ cùng với chư Thiên, quyền thuộc Trì Minh, Chuyển Luân Vương thường đến thị vệ người Trì Minh. Bốn vị Đại Thiên Vương ngày đêm thường hộ trì 4 phương. Tất cả Như Lai thường gia trì.

Do chuyển bánh xe Pháp, đối với các Chúng vượt hơn hẳn tất cả loài gây chướng, Tỳ Na Dạ Ca

Người Trì Minh nếu trì Ấn này thì Tâm được vắng lặng, lìa các chướng nạn. Người đó ngang bằng với Đức Như Lai hiện ra làm hưng vượng cho đời chuyển bánh xe Pháp lớn.

Ta thấy người ấy ngang bằng với chư Phật, cần phải cúng dường, Phước lành gặt được như cúng dường Phật

Người Trì Tụng nên đề Tâm thanh tịnh. Đối với các Hữu Tình thường khởi xót thương, nên kết Ấn tụng Chân Ngôn. Hơi cau mày, môi răng hợp nhau. Quán tưởng hình Phật như chuyển bánh xe Pháp. Tâm tác suy tư này: “**Hàng phục các Ma, chế ngự các chướng nạn**”

Do kết Ấn này tụng Chân Ngôn cho nên hay thấp ngọn đuốc Đại Pháp, dựng cây phướng Đại Pháp, đánh cái trống Đại Pháp, thổi cái loa Đại Pháp, tác tiếng rống của Đại Sư Tử, tăng trưởng nhóm Phước Đức

Do vừa mới kết Ấn này như kết Chân Ngôn Mật An của 80 câu trì hằng hà sa chư Phật. Các Như Lai ấy cũng gia thêm Uy Thần cho người ấy, đều xưng rằng: “Lành thay! Lành thay!” và trao cho Bồ Đề Kỳ

Chân Ngôn là:

Ấn, tát phục đát tha nghiệt đa, tam ma gia, ma nê, phục nhật-lê, hồng hồng

ॐ स्र्वा तथगत समय मम वज्र ह्रूं हूं ५

OM_ SARVA TATHĀGATA-SAMAYA MAṆI-VAJRE HŪM HŪM

Tiếp kết Vô Năng Thắng Ấn

Tay phải: đem ngón cái vịn đầu ngón trỏ rồi co lại như cái vòng, dựng thẳng 3 ngón còn lại. Tay trái cũng vậy. Dựng đứng 2 tay, các ngón đã duỗi cùng dính lưng nhau. Đem ngón út của Ấn để ở lỗ rốn, nhấn mày hướng xuống dưới quán thân. Đem bàn chân phải đè bàn chân trái. Dùng Yết Trá Cật Xoa nhãn (trợn mắt) nhìn ngó, ý tụng Chân Ngôn liền nhắc bàn chân phải, đem ngón cái tiếp chạm mặt đất

Do vừa mới kết Ấn tụng Chân Ngôn cho nên liền hay hàng phục các Ma và được thắng các Doanh Tông. Hàng phục tất cả Tỳ Na Dạ Ca gây chướng, loài chẳng hiện hình, tất cả Dạ Xoa La Sát. Nơi các Oán Địch được thông đạt không ngại. Được thắng các Bất Hữu, Oán Địch. Lìa các khổ phiền não với được thắng các nẻo Quỷ (Quỷ Thú). Ở trong thân ấy: nhóm Tham Sân Si với mọi loại phiền não khác đều được tịch tĩnh

Do vừa mới kết Ấn này cho nên giải thoát các tội. Tất cả nơi chốn đã đi đến đều được thắng. Đối với Chân Ngôn Pháp, được không chướng ngại, được thành việc không có chướng ngại, được lìa tất cả các bệnh cho đến chứng Bồ Đề. Chư Thiên ở tất cả nơi chốn đều ủng hộ khắp mười phương.

Vô Năng Thắng Chân Ngôn là:

Ấn, tát phục đát tha nghiệt đa, nhạ gia, vĩ nhạ gia, a nhĩ đa, phục nhật-lê, hồng hồng

ॐ स्र्वा तथगत जय विजय अजित वज्र ह्रूं हूं ५

OM_ SARVA TATHĀGATA JAYA VIJAYA AJITA VAJRE HŪM HŪM

Tiếp kết Nhất Thiết Như Lai Chuyển Pháp Luân Ấn

Trước tiên đem tay phải nắm ngón cái rồi nắm lại thành quyền. Tay trái cũng vậy. Đem quyền phải đặt ở trên quyền trái

Do kết Ấn này nên được sự ẩn khả của tất cả Như Lai. Như hằng hà sa câu chi trăm ngàn Như Lai thấy đều vui vẻ trao cho Tất Địa Vô Thượng. Các Như Lai đó quyết định hiện thân. Được làm Chuyển Luân Vương ở trong tất cả chúng Trì Minh. Thấy đều thông đạt tất cả Chân Ngôn, Ấn Khế, Giáo Pháp. Thông đạt tối thắng các Mạn Đà La ở tại trái tim. Tất cả chư Thiên mười phương ủng hộ

Chuyển Pháp Luân Chân Ngôn là:

Án, tát phộc đát tha nghiệt đa, đạt ma đà đô, ma ha ma nê, thi khư lê, hát la hát la, hồng, phán tra

ॐ सर्वं तथगतं धर्मद्वयं मन्मथं धारणं कृतं कृतं ह्रूं ह्रूं ह्रूं ॥

OM SARVA TATHĀGATA DHARMA-DHĀTU MAHĀ-MANĪ ŚIKHARĒ HARA HARA HŪM HŪM PHAT

Tiếp kết Kim Cương Thủ Bồ Tát Án

Trước tiên chắp 2 tay lại, 2 ngón giữa, bên phải đè bên trái cùng cài chéo nhau bên trong. Hai ngón trỏ và 2 ngón cái như hình Kim Cương, dựng 2 ngón vô danh sao cho mặt ngón tay dính nhau. Dựng thẳng 2 ngón cái, mở giương 2 ngón út, nâng chỏ trái lên, hạ chỏ phải xuống, nhìn ngó chỏ trái, bàn chân phải đè bàn chân trái, ngồi Bán Già hơi giương bàn chân trái, tác tướng nhả mây trợn mắt giận dữ, răng cắn mỗi dưới, xung tiếng **Hông (HŪM)** trong cổ họng, ý tụng Chân Ngôn, quán thân của mình như Kim Cương Thủ

Vừa mới kết Án tụng Chân Ngôn cho nên ba ngàn cõi Trời đều rất kính sợ. Tất cả cung Trời thấy đều chấn động. Tất cả Dã Xoa, La Sát Vương với hàng khó điều phục, các Rồng, Quỷ Thần, Tỳ Na Dạ Ca, các loài gây chướng đều úp mặt xuống đất kêu khóc chạy tán 4 phương. Kim Cương Thủ đều rất vui vẻ trao cho Tất Địa, thấy đều thành tựu Chân Ngôn Giáo Pháp, tăng trưởng nhóm Phước, làm bậc chủ tể trong hàng Trì Minh

Nếu có thể tương ứng với Tam Ma Địa, tắm rửa thanh tịnh, dùng hương xoa bôi thân, mặc quần áo mới sạch. Chư Phật Như Lai quán sát người ấy, tất cả Thánh Chúng trong Mạn Đà La đều rất vui vẻ

Chân Ngôn là:

Án, tát phộc đát tha nghiệt đa, ma ha phộc nhật-la, hạ phộc gia, đà la đà la, hồng hồng, phán tra

ॐ सर्वं तथगतं मन्मथं कृतं कृतं ह्रूं ह्रूं ह्रूं ॥

OM SARVA TATHĀGATA MAHĀ-VAJRĀ JVARA DHARA DHARA HŪM HŪM PHAT

Tiếp kết Bảo Kim Cương Bồ Tát Án

Dựa theo Án trước, chỉ mở giương 2 ngón trỏ. Đẻ Án ngang trái tim, ngồi Kiết Già, khởi Tâm Từ, mắt vắng lặng nhìn ngó, đoan nghiêm nhu nhuyễn tụng Chân Ngôn. Tùy theo ý muốn đều được mãn túc mọi sự mong cầu. Kim Cương Thủ thường vui vẻ xem người ấy như đứa con yêu dấu của mình. Chân Ngôn là:

Án, đố-lô đố-lô, ma ni ma ni ma ha mật nê-dữ, đát mạt-ni, sa-phộc ha

ॐ ३ ३ ३ मणि मणि मन्मथं धर्म मन्मथं ॥

OM DHURU DHURU MANI MANI MAHĀ-MANĪ VICYU MANI SVĀHĀ

Tiếp kết Tứ Đại Thiên Vương Án

Trước tiên đem tay phải đặt ở trên rốn, co ngón cái vào lòng bàn tay, đem ngón trỏ vịn đầu ngón cái, duỗi thẳng 3 ngón còn lại. Đặt bàn tay trái trên háng trái, duỗi thẳng ngón trỏ, 3 ngón còn lại nắm ngón cái thành quyền. Tác thế tính toán, thân hướng về phía trước hơi cúi xuống, mắt nhìn bàn tay phải, tác hình phần nộ, trợn mắt chẳng chuyển con ngươi. Nên tụng Chân Ngôn là:

Án, lô ca bá lý đê, nhạ gia nhạ gia, hồng

ॐ लोकावली देवा देवा ह्रूं ॥

OM_ LOKAPĀLITE JAYA JAYA HŪM

Tiếp kết Cát Tường Thiên Nữ Ấn

Trước tiên chấp hai tay lại , giữa trống rỗng (Hu Tâm Hợp Chương). Mở bung 2 ngón trỏ, 2 ngón giữa, 2 ngón vô danh rồi hơi co lại như hình hoa sen hé nở. Do kết Ấn tụng Chân ngôn, hay mãn tất cả ước nguyện mong cầu, là bậc có uy đức lớn. Chân Ngôn là:

Án, vĩ ma la, nguyệt-la phộc đề, tam bà la, hồng

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM_ VIMARA AGRA VATI SAMBHARA HŪM

Tiếp kết Hương Khí Ni Thiên Nữ Ấn

Đề bàn tay phải bên cạnh vú phải, dựng thẳng ngón trỏ, co ngón cái vào trong lòng bàn tay. Đem ngón giữa, ngón vô danh, ngón út nắm lại thành quyền. Bàn tay trái che trên đầu gối trái và tiếp chạm trên gối. Cúi thân về phía trước, trọn mắt nhìn. Nên tụng Chân Ngôn là:

Án, năng sắt-trí-ly nê, vĩ sa la, hồng

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM_ DAMṢṬRIṆI VISARA HŪM

Tiếp kết Sứ Giả Thiên Nữ Ấn

Trước tiên, ngửa lòng bàn tay phải để ngang trái tim giương ngang bằng, hạ khuỷu tay ấy xuống. Tiếp giương bàn tay trái ngang bằng úp lòng bàn tay bên dưới bàn tay phải sao cho hai bàn tay chung lưng. Nâng cánh tay và khuỷu tay ấy lên đến đầu hướng về phía trước hơi cúi thân . Tụng Chân Ngôn là:

Án, a nga ma dã, địa la môn, giả tra, ha tất nê, hồng

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM_ ĀGAMAYA DHĪRA MAM CYĀṬṬA HĀSINI HŪM

Tiếp kết Mạn Đà La Trung Nhất Thiết Thánh Chúng Ấn

Hai tay cùng cài chéo các ngón với nhau, móc kết rồi để ở rốn. Giơ bàn chân trái án mặt đất liền thành. Tụng Chân Ngôn là:

Án, tam mạn đa ca la, bả lý bố la nê, đà ca đà ca, hồng

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM_ SAMANTĀKĀLA PARIPŪRAṆI DHAKA DHAKA HŪM HŪM

Tiếp kết Hoa Xỉ Thiên Nữ Ấn

Trước tiên, co 5 ngón tay phải như hình hoa sen để trên lỗ tai trái. Tay trái dựa theo trước để ở trái tim. Chân Ngôn là:

Án, sa la sa la, vĩ sa la, hồng hồng

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM_ SARA SARA VISARA HŪM HŪM

Bấy giờ Kim Cương Thủ

Lại bạch Thế Tôn rằng:

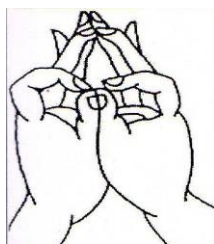
“Căn Bản Ấn ra sao?

Thế nào là Tâm Ấn?

Tùy Tâm Ấn thế nào?

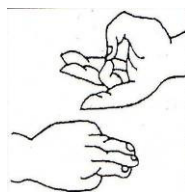
Mâu Ni vì con nói”

Đức Thế Tôn bảo rằng:
“Chấp hai bàn tay lại
Nên để trên trái tim
Co ở hai ngón trở
Vớ đem hai ngón cái
Vịn nhau như cái vòng
Hai ngón giữa co ép
Giống như là hình bấu
Dựng hợ hai vô danh
Mở giương hai ngón út
Đây là **Căn Bản Ấn**.



Bậc Trí kết Ấn này
Tụng **Căn Bản Mật Ngôn**
Liên thành Pháp **Tiên Hạnh** (Pháp hành trước tiên)

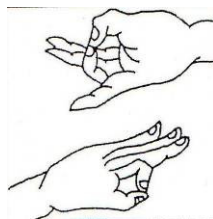
Tiếp nói tướng **Tâm Ấn**
Trước tiên đem tay phải
Ngửa chưởng an ở tim
Ngón cái và Vô Danh
Hai đầu ngón vịn nhau
Duỗi ngang ba ngón khác
Tiếp đem bàn tay trái
Ngón cái vịn móng út
Duỗi thẳng ba ngón khác
Che bên trên gối trái.



Đây gọi là **Tâm Ấn**
Cũng là **An Ủy Ấn**
Công năng **như Căn Bản**

Tiếp Pháp **Tùy Tâm Ấn**
Dựa tướng **Tâm An** trước
Ngón cái và ngón trở
Vịn nhau giống cái vòng

Y trước, trên gôi trái.



Kết Ấn này hay hoàn thành tất cả sự nghiệp, diệt tất cả tội, trừ tất cả phiền não, chẳng bao lâu quyết định sẽ được Bồ Đề của Phật

Nếu có người kết mỗi mỗi Ấn thì Phước ấy chẳng thể đo lường được

Do kết Ấn này, đối với vô lượng a tăng kỳ hằng hà sa số câu chi na dữu đa trăm ngàn Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác tuôn mưa biển mây Đại Chúng Dường, hương xoa bôi, hương bột, vòng hoa, quần áo, phướng, phan, Anh Lạc, vật dụng trang nghiêm, bảy báu ở tất cả Như Lai thành **Cúng Dường**. Mọi loại thức ăn uống có trăm vị, tùy theo sự thích hợp của Như Lai thành **Xuất Sinh Cúng Dường**. Tùy theo thuốc men (y dược) tư duyên do ý ưa thích ở trước tất cả Như Lai thành **Cúng Dường rộng lớn**

Do kết Ấn tụng Chân Ngôn, đối với tất cả Như Lai, bình đẳng ở mười phương, liền cảnh giác. Các Như Lai ấy khen rằng: “Lành thay!” thầy đều trao cho Thọ Ký. Tất cả Như Lai an ủi người ấy, vui thấy người ấy. Kim Cương Thủ Trì Minh Vương và các Chúng quyến thuộc ngày đêm thường ủng hộ người ấy. Bốn vị Đại Thiên Vương quyết định ủng hộ chôn ấy ngang bằng với Tốt Đồ Ba (Stūpa: Tháp Xá Lợi)

Do kết Ấn này cho nên Như Lai nói đất ấy như có Tháp Xá Lợi đều được quyết định chẳng thoái chuyển

Chính vì thế cho nên Kim Cương Thủ! Nếu kẻ trai lành, người nữ thiện, Bất Sô, Bất Sô Ni, Ưu Bà Tắc, Ưu Bà Di nào có niềm tin trong sạch nơi Pháp **Trì Minh** thì cần phải sinh tâm rất cung kính, thọ trì, đọc tụng, cúng dường

Nếu tự mình viết chép, khuyên người khác viết chép thì cần phải kết Ấn, dùng Đại Tín Tâm, dùng Đại Cung Kính, dùng mọi loại vật cần phải cúng dường. Kẻ trai lành, người nữ thiện, Bất Sô, Bất Sô Ni, Ô Ba Tác Ca, Ô Ba Tư Ca ấy được thành tựu Phước lớn, thành tựu tất cả Giới, thành tựu Đại Tinh Tiến với Đại Nhẫn Nhục, thành tựu Đại Thiên Định, thành tựu Đàn Na, thành tựu Đại Trí Tuệ, thành tựu Công Đức rộng lớn, viên mãn sáu Ba La Mật

Nếu có người được Ấn, Đàn Trường, Pháp của Đà La Ni này sẽ thành tựu Công Đức rộng lớn như vậy”

Đức Phật nói Kinh này xong thời Kim Cương Thủ Bồ Tát Ma Ha Tát với tất cả Đại Chúng, Trời, Rồng, Dược Xoa, Ngạn Đạt Phộc, A Tô La, Nghiệt Lỗ Noa, Khẩn Na La, Ma Hộ La Nga, Người, Phi Nhân. đều rất vui vẻ, tin nhận phụng hành

ĐẠI BẢO QUẢNG BÁC LÂU CÁC THIỆN TRỤ BÍ MẬT ĐÀ LA NI KINH
QUYỂN HẠ (Hết)

03/07/2007